

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

ADV.04.521.76100

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

SBL.04.521.10000/EB

SBL.04.521.10100/EB

MSS.04.521.10001/B

HPR.00.220.80400/B

HPR.00.220.90080

HPR.00.220.20000/B

STP.04.176.10801/B

STP.04.176.10901/B

ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: **SBL.04.521.10000/***

Revision: **05** · Datum / Date: **06 - 2020**

Sturzbügel

Crash bar

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Die Kurven- und Bodenfreiheit wird bei extremer Schräglage durch dieses Produkt eingeschränkt!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: While cornering at extreme lean angles, ground clearance is reduced by using this product!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

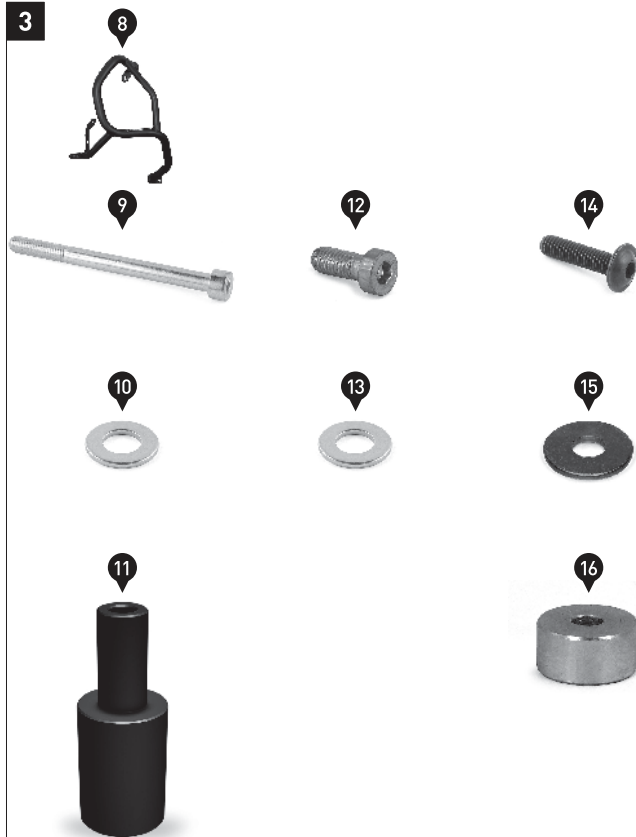
STÜCKLISTE / PARTS LIST

| Schritt Step | Nr. No. | Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description * | Artikel | Part | Anzahl ** Quantity ** | N-m *** |
|-----------------|------------|--|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------|
| 2 | (1) | SBL.04.521.002 | Anbaublech; links | Mounting Bracket; left | 1 / 1 | |
| | (2) | M8 x 40; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 1 / 1 | 18 |
| | (3) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 8 | |
| | (4) | Ø 15 / ø 8,4 / h 20 | Distanzbuchse | Spacer | 1 / 1 | |
| | (5) | M8 x 35; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 1 / 1 | 18 |
| | (6) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 8 | |
| | (7) | Ø 15 / ø 8,2 / h 15 | Distanzbuchse | Spacer | 1 / 1 | |
| 3 | (8) | SBL.04.521.901.01 | Sturzbügel; links | Crash Bar; left | 1 / 1 | |
| | (9) | M8 x 100; DIN 912 | Innensechskantschraube | Hexagon Socket Screw | 1 / 1 | |
| | (10) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 8 | |
| | (11) | SBL.04.521.006 | Gestufte Buchse; links | Stepped Spacer; left | 1 / 1 | |
| | (12) | M8 x 20; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 1 / 2 | 23 |
| | (13) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 8 | |
| | (14) | M6 x 25; ISO 7380 | Linsenkopfschraube; schwarz / silbern | Lenshead Screw; black / silver | 2 / 4 | |
| | (15) | ø 6,4; DIN 9021 | Unterlegscheibe; schwarz / silbern | Washer; black / silver | 2 / 4 | |
| | (16) | Ø 20 / ø 6,4 / h 9 | Distanzbuchse | Spacer | 2 / 4 | |

| 8.8 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | | | | | | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 | 10.9 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | | | | | |
|-----|--------------------------------|--|--|--|--|--|-----|-----|-----|----|-----|-----|------|--------------------------------|--|--|--|--|--|
| | Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 | | | | | | | | | | | | | Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 | | | | | |
| | N-m | | | | | | 2,8 | 5,5 | 9,6 | 23 | 46 | 79 | | N-m | | | | | |
| | | | | | | | 4,1 | 8,1 | 14 | 34 | 67 | 115 | | | | | | | |

* Alle Maßangaben in Millimeter. - ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
 *** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. - ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
 *** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



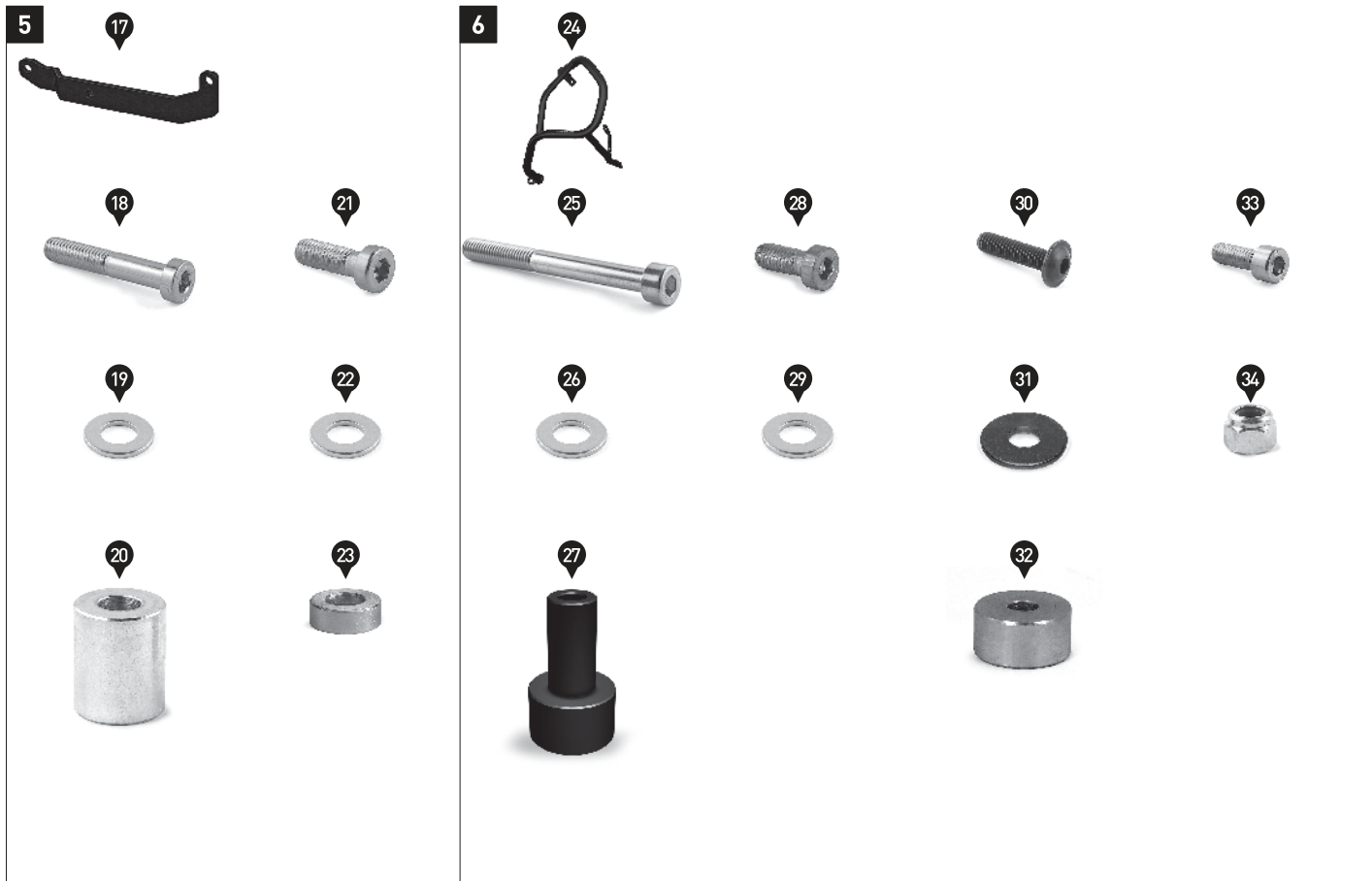
STÜCKLISTE / PARTS LIST

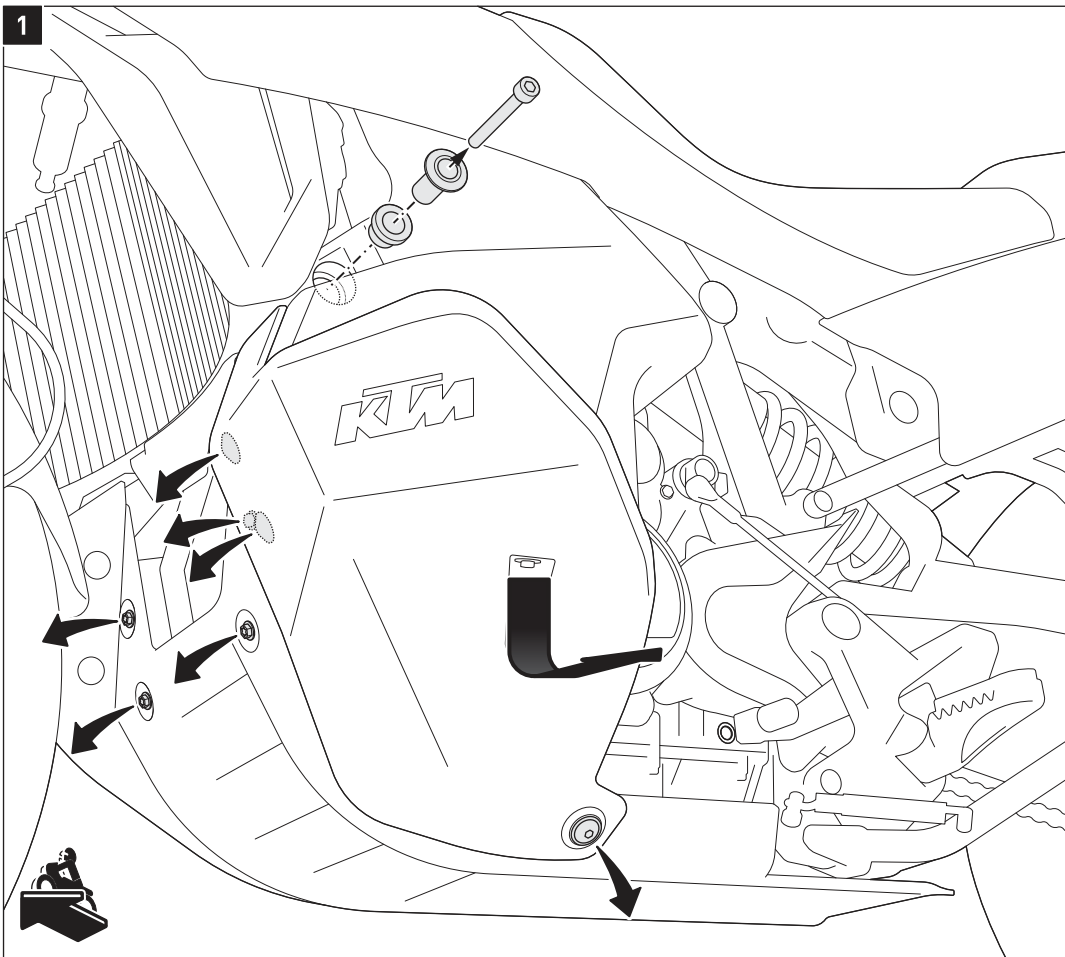
| Schritt Step | Nr. No. | Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description * | Artikel | Part | Anzahl ** Quantity ** | N-m *** |
|-----------------|------------|--|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------|
| 5 | (17) | SBL.04.521.004 | Anbaublech; rechts | Mounting Bracket; right | 1 / 1 | |
| | (18) | M8 x 45; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 1 / 1 | 18 |
| | (19) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 8 | |
| | (20) | Ø 18 / ø 8,4 / h 22 | Distanzbuchse | Spacer | 1 / 1 | |
| | (21) | M8 x 25; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 1 / 1 | 18 |
| | (22) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 8 | |
| | (23) | Ø 15 / ø 8,4 / h 5 | Distanzbuchse | Spacer | 1 / 1 | |
| 6 | (24) | SBL.04.521.902.01 | Sturzbügel; rechts | Crash Bar; right | 1 / 1 | |
| | (25) | M8 x 80; DIN 912 | Innensechskantschraube | Hexagon Socket Screw | 1 / 1 | |
| | (26) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 8 | |
| | (27) | SBL.04.521.005 | Gestufte Buchse; rechts | Stepped Spacer; right | 1 / 1 | |
| | (28) | M8 x 20; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 1 / 2 | 23 |
| | (29) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 8 | |
| | (30) | M6 x 25; ISO 7380 | Linsenkopfschraube; schwarz / silbern | Lenshead Screw; black / silver | 2 / 4 | |
| | (31) | ø 6,4; DIN 9021 | Unterlegscheibe; schwarz / silbern | Washer; black / silver | 2 / 4 | |
| | (32) | Ø 20 / ø 6,4 / h 9 | Distanzbuchse | Spacer | 2 / 4 | |
| | (33) | M6 x 16; DIN 912 | Innensechskantschraube | Hexagon Socket Screw | 2 / 2 | 9 |
| | (34) | M6; DIN 985 | Mutter, selbstsichernd | Lock Nut | 2 / 2 | |

| 8.8 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | | | | | | | 10.9 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | | | | | | |
|-----|--------------------------------|-----|-----|----|-----|-----|----|------|--------------------------------|----|----|-----|-----|--|--|
| | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 | M4 | | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 | | |
| | Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 | | | | | | | | Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 | | | | | | |
| | N-m | | | | | | | | N-m | | | | | | |
| | 2,8 | 5,5 | 9,6 | 23 | 46 | 79 | | 4,1 | 8,1 | 14 | 34 | 67 | 115 | | |

* Alle Maßangaben in Millimeter. - ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
 *** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. - ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
 *** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



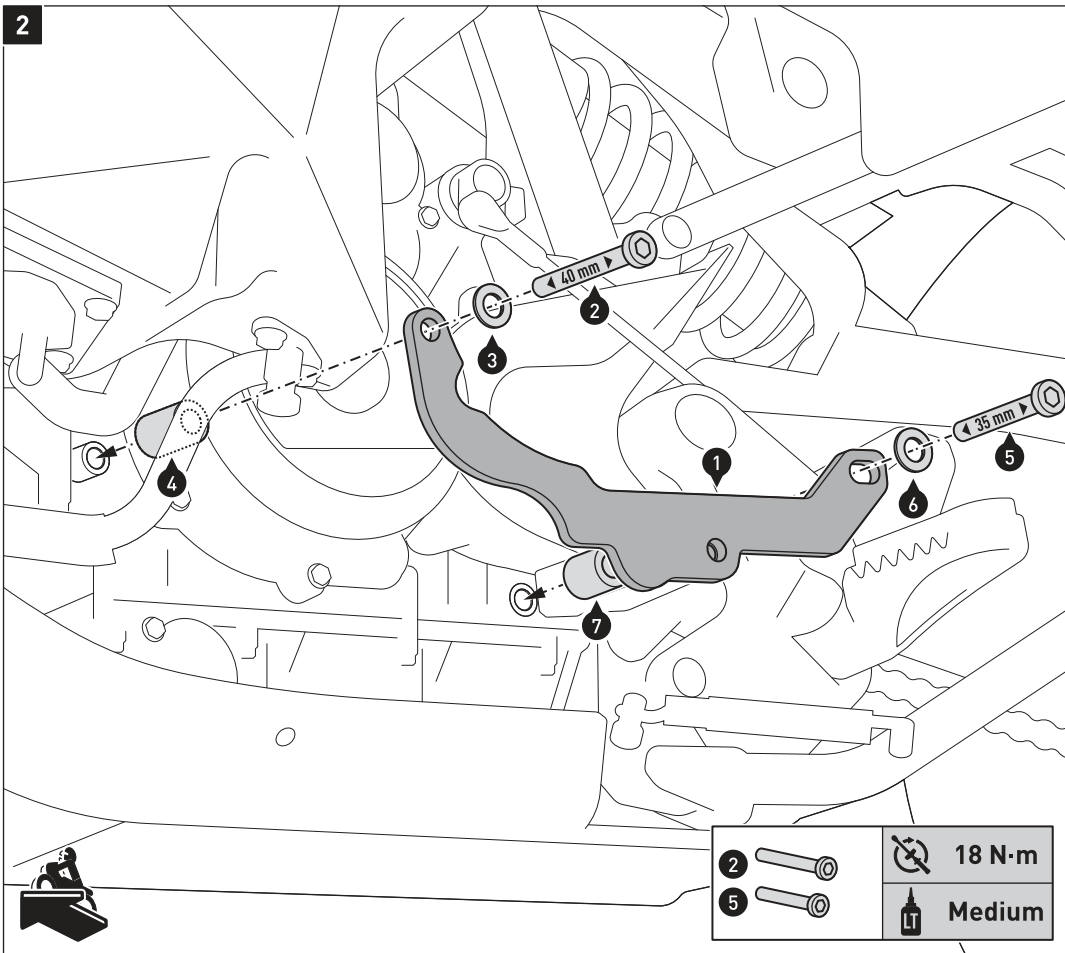


ACHTUNG: Beginnen Sie mit der Montage des rechten Sturzbügels erst, wenn Sie die Montage des linken Sturzbügels abgeschlossen haben!

Entfernen Sie die gezeigten original Teile auf der **linken** Fahrzeugseite.
Ziehen Sie anschließend die gezeigte Tankverkleidung nach unten aus der Verankerung und entfernen Sie diese vom Fahrzeug.

ATTENTION: Do not start mounting the right crash bar until you have completed the mounting of the left crash bar!

Remove the shown original parts on the **left** side of the vehicle.
Then pull the tank fairing out of the anchorage and remove it from the vehicle.



Verschrauben Sie das **linke** Anbaublech (1) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
Ziehen Sie die Schrauben (2) und (5) wie vorgegeben an.

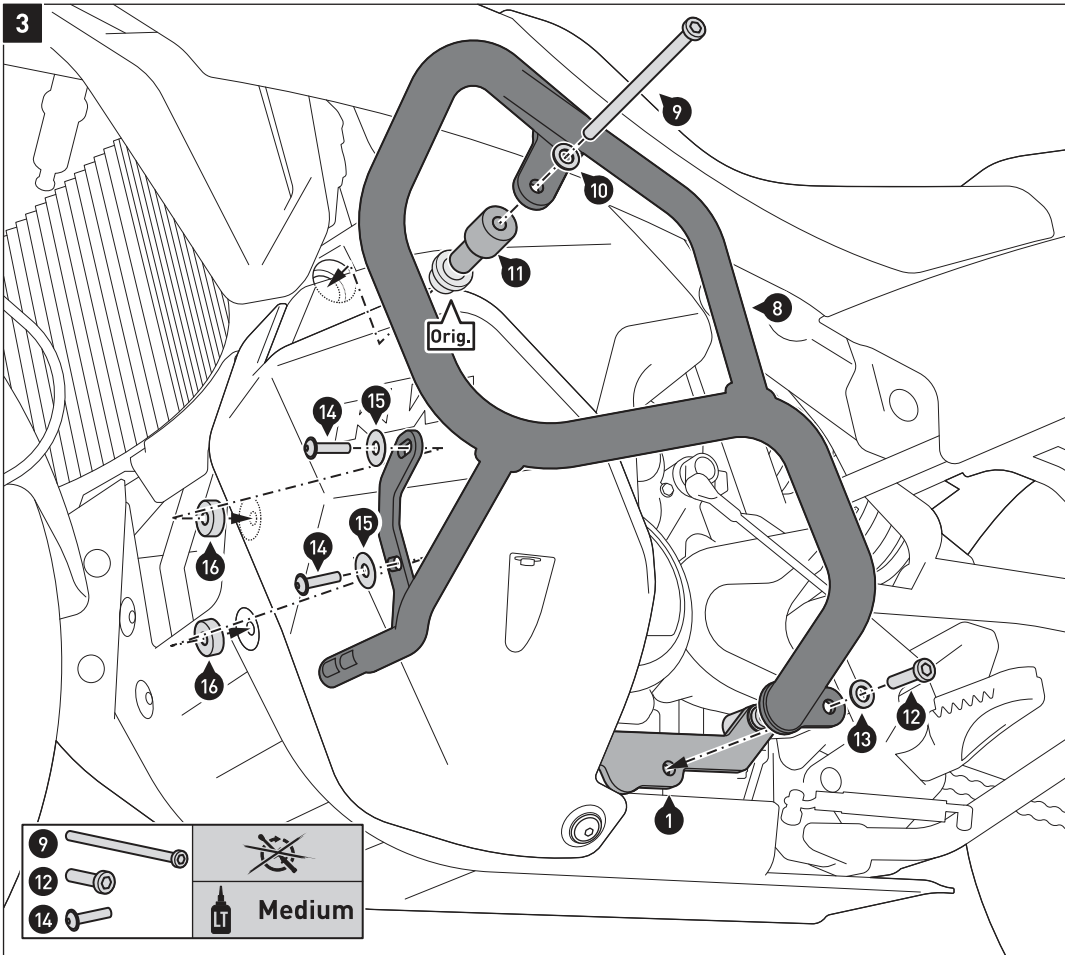
Verschrauben Sie die Tankverkleidung wieder am Fahrzeug.

Attach the **left** mounting bracket (1) to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!
Tighten the screws (2) and (5) as specified.

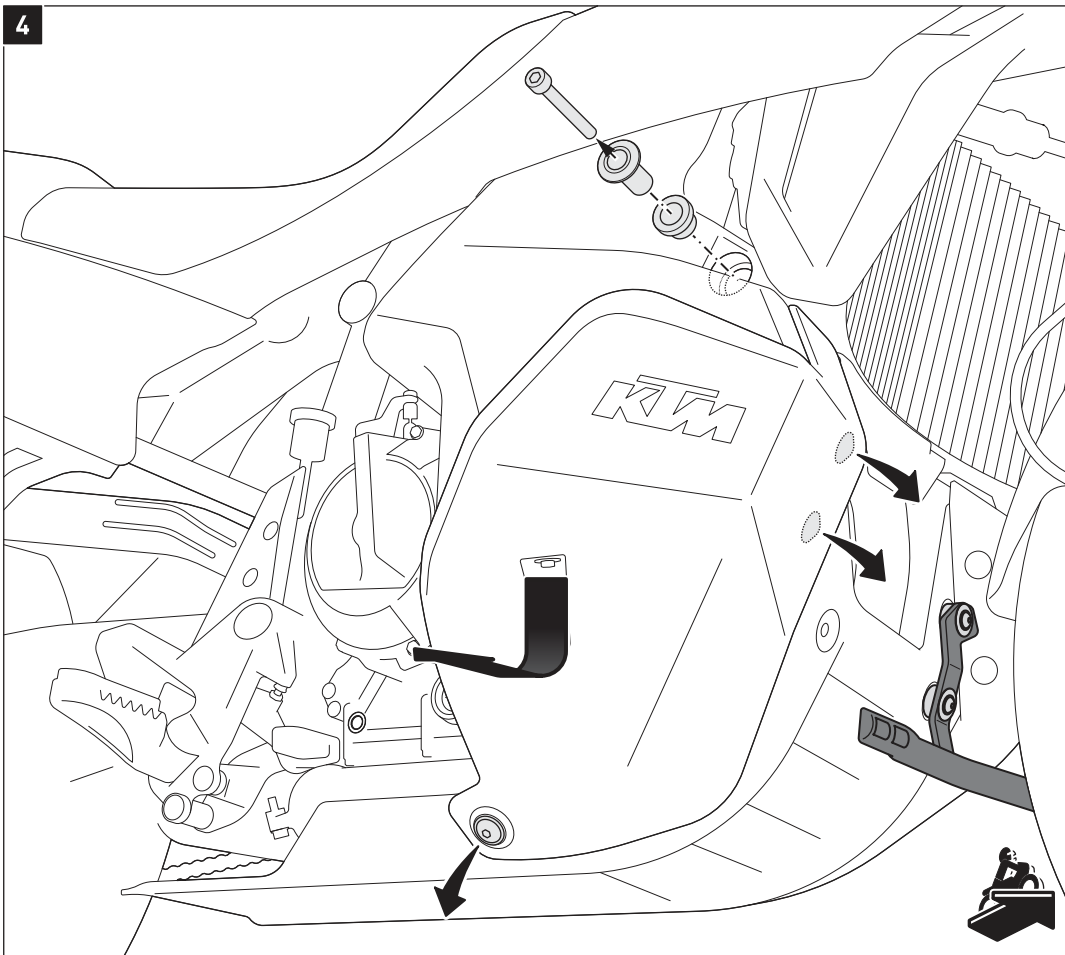
Reattach the tank fairing to the vehicle.

| | | | |
|---|--|--|--------|
| 2 | | | 18 N-m |
| 5 | | | Medium |



Verschrauben Sie den Sturzbügel (8) am Fahrzeug und dem Anbaublech (1), wie in der Zeichnung gezeigt. Verwenden Sie den original Gummidämpfer (Orig.) an dem oberen Anbaupunkt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schraube (9), (12) und (14) noch nicht an.

Attach the crash bar (8) to the vehicle and mounting bracket (1), as shown in the drawing. Use the original rubber damper (Orig.) at the upper mounting point.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Do not fully tighten the screws (9), (12) and (14) yet.

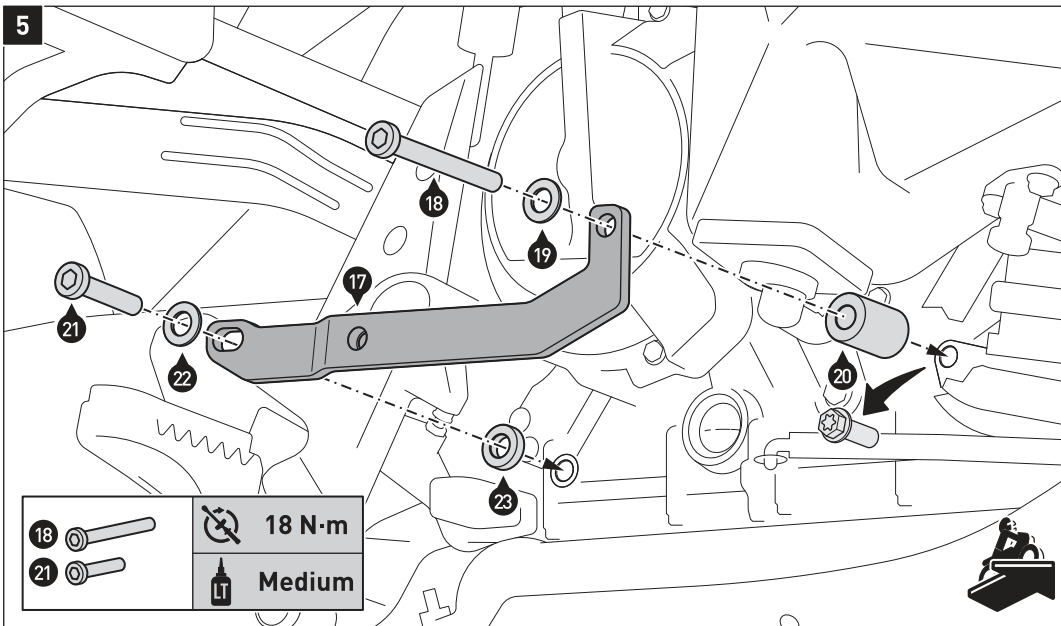


Entfernen Sie die gezeigten original Teile auf der **rechten** Fahrzeugseite.

Ziehen Sie anschließend die gezeigte Tankverkleidung nach unten aus der Verankerung, lösen Sie den Überlaufschlauch und entfernen Sie die Tankverkleidung vom Fahrzeug.

Remove the shown original parts on the **right** side of the vehicle.

Then pull the tank fairing out of the anchorage, release the overflow hose and remove the tank fairing from the vehicle.



Entfernen Sie die original Schraube vom vorderen Anbaupunkt.

Verschrauben Sie das **rechte** Anbaublech (17) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (18) und (21) wie vorgegeben an.

Bringen Sie den Überlaufschlauch wieder an der Tankverkleidung an; verschrauben Sie die Tankverkleidung wieder am Fahrzeug.

Remove the original screw from the front mounting point.

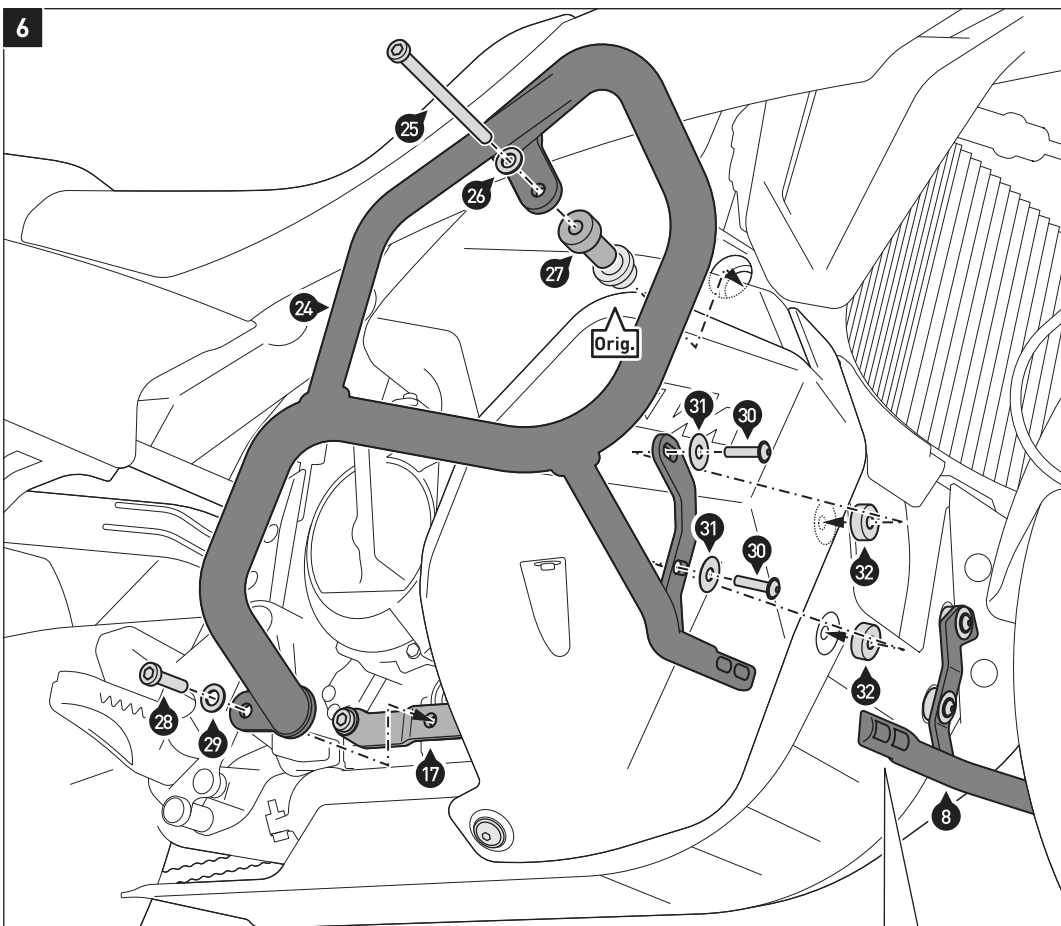
Attach the **left** mounting bracket (17) to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws (18) and (21) as specified.

Attach the overflow hose back to the tank fairing; reattach the tank fairing to the vehicle.

| | | | |
|----|--|--|--------|
| 18 | | | 18 N·m |
| 21 | | | Medium |



Verschrauben Sie den Sturzbügel (24) am Fahrzeug und dem Anbaublech (17), wie in der Zeichnung gezeigt. Verwenden Sie den original Gummidämpfer (Orig.) an dem oberen Anbaupunkt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Verschrauben Sie die Sturzbügel (8) und (24) an den vorderen Verbindungsstücken miteinander, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben (12), (28) und (33) wie vorgegeben an!

Ziehen Sie die Schraube (9), (14) und (25) und (30) nach Herstellerangaben an!

ACHTUNG: Die Kurven- und Bodenfreiheit wird bei extremer Schräglage durch dieses Produkt eingeschränkt!

Attach the crash bar (24) to the vehicle and mounting bracket (17), as shown in the drawing. Use the original rubber damper (Orig.) at the upper mounting point.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Connect the crash bars (8) and (24) at the front connectors, as shown in the detail drawing.

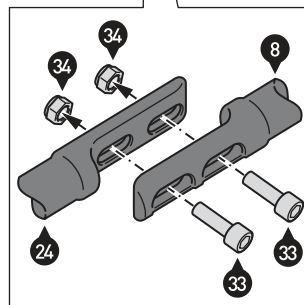
Once all parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws (12), (28) and (33) as specified!

Tighten the screws (9), (14) and (25) and (30) with the manufacturers' specified torque.

ATTENTION: While cornering at extreme lean angles, ground clearance is reduced by using this product!

| | | | |
|----|--|--|--------|
| 9 | | | OEM |
| 12 | | | 23 N·m |
| 14 | | | OEM |
| 25 | | | Medium |

| | | | |
|----|--|--|--------|
| 28 | | | 23 N·m |
| | | | Medium |
| 30 | | | OEM |
| | | | Medium |
| 33 | | | 9 N·m |



Art.-Nr. / Item No.: **SBL.04.521.10100/***

Revision: **02** · Datum / Date: **03 - 2020**

Oberer Sturzbügel

Upper crash bar

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Dieses Produkt kann nur in Verbindung mit dem SW-MOTECH Sturzbügel verbaut werden!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: This product is only mountable in combination with the SW-MOTECH crash bar

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



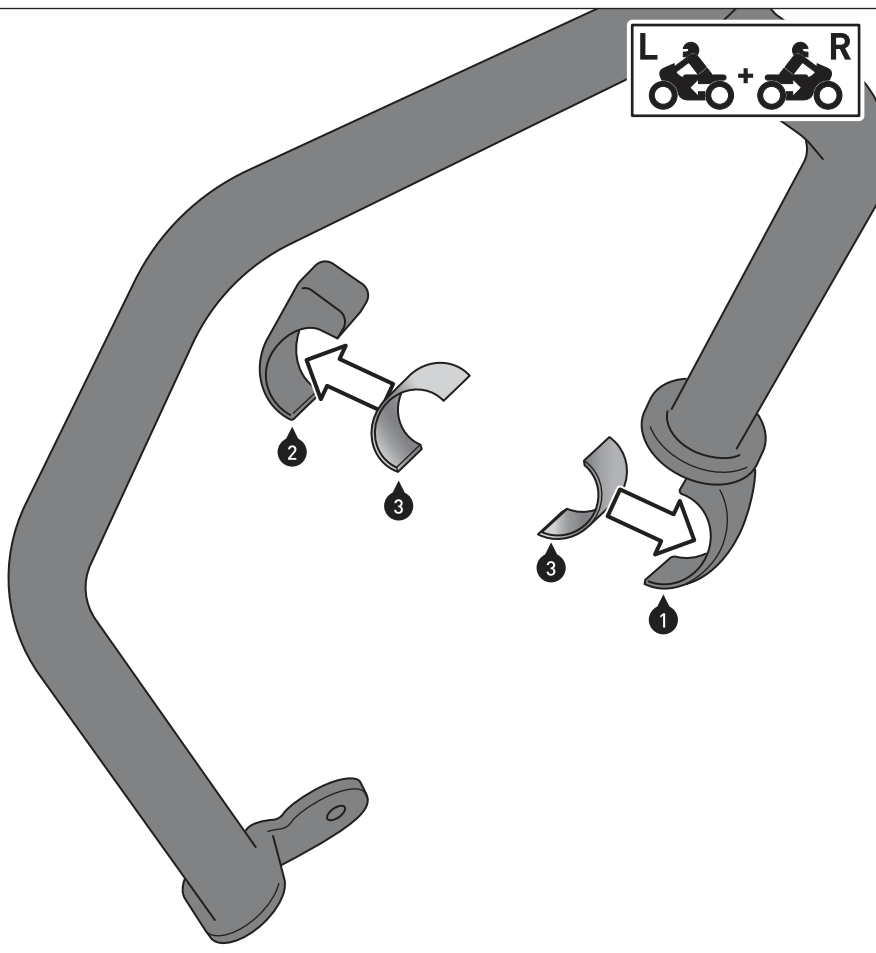
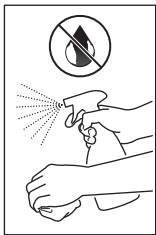
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

1



Reinigen Sie die Oberflächen der Schellen der Sturzbügel (1) und der Schellen (2) gründlich von Fett- und Schmutzrückständen.

Entfernen Sie die Schutzfolien der Gummieinleger (3) auf den Innenseiten der Schellen, wie in der Zeichnung gezeigt.

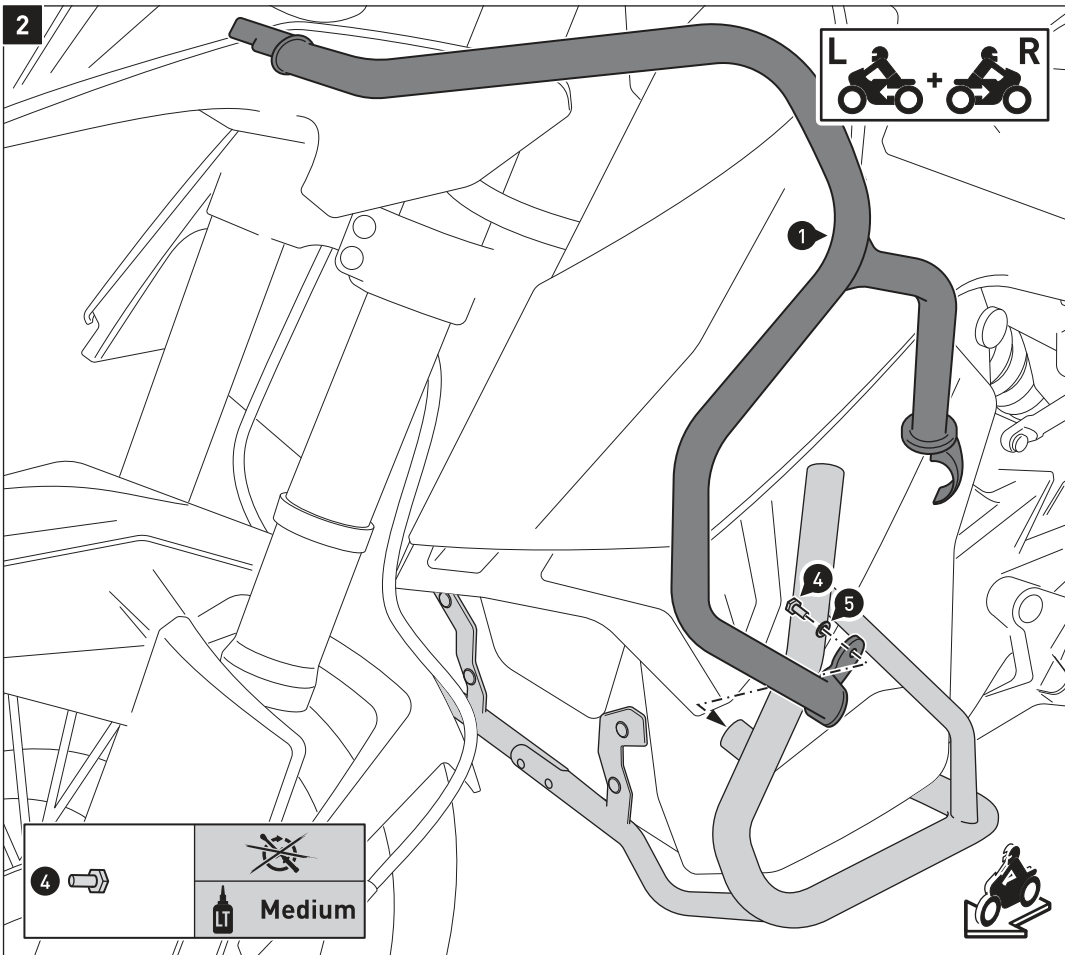
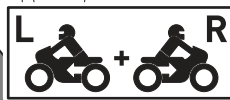
Verkleben Sie die Gummieinleger (3) auf den Innenseiten der Schellen, wie in der Zeichnung gezeigt.

Clean the surfaces of the clamps of the crash bars (1) and clamps (2) from grease and dirt.

Remove the protections foils of the rubber pads (3)

Affix the rubber pads (3) on the inner sides of the clamps, as shown in the drawing.

2



Verschrauben Sie die oberen Sturzbügel (1) beidseitig auf den Sturzbügeln, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

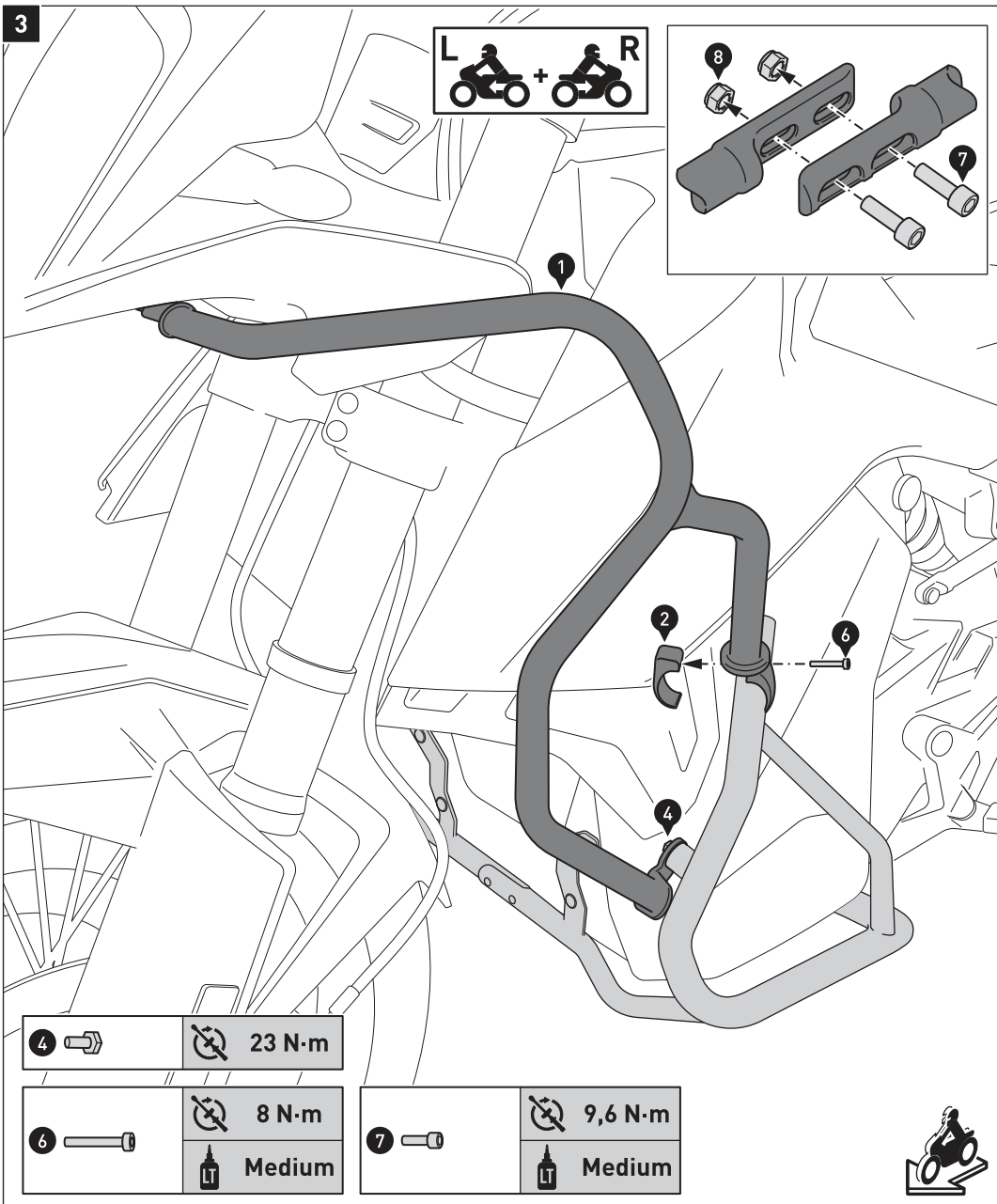
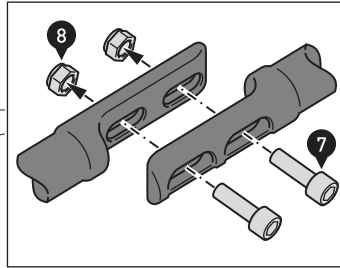
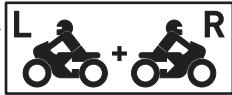
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the upper crash bars (1) on both sides onto the crash bar, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.

3



Verschrauben Sie die oberen Sturzbügel (1) beidseitig mit den Schellen (2) am Sturzbügel, wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Verschrauben Sie die oberen Sturzbügel (1) an den vorderen Verbindungsstücken miteinander, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

Attach the upper crash bars (1) on both sides with the clamps (2) to the crash bar, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Do not fully tighten the screws yet.

Screw the upper crash bars (1) at the front connectors, as shown in the detail drawing.

Once all parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified.

| | | |
|---|--|--------|
| 4 | | 23 N·m |
|---|--|--------|

| | | |
|---|--|--------|
| 6 | | 8 N·m |
| | | Medium |

| | | |
|---|--|---------|
| 7 | | 9,6 N·m |
| | | Medium |



Art.-Nr. / Item No.: **MSS.04.521.10001/***

Revision: **01** · Datum / Date: **06 - 2020**

Motorschutz

Engine guard

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ ACHTUNG

Die Kurven- und Bodenfreiheit wird bei extremer Schräglage durch dieses Produkt eingeschränkt!

Besondere Vorsicht ist bei Kurvenfahrten mit extremen Neigungswinkeln und /oder Fahrten auf unebenem Untergrund (zum Beispiel Bordsteine und Bodenwellen) geboten!

ACHTUNG: Motorradauspuffrohre haben oft große geometrische Toleranzen. Stellen Sie sicher, dass in den betroffenen Bereichen ausreichend Abstand zwischen allen Teilen besteht!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

⚠ ATTENTION

While cornering at extreme lean angles, ground clearance is reduced by using this product!

Special care should be taken when cornering at extreme lean angles and / or riding on uneven surfaces (for example curbs and bumps)!

ATTENTION: All motorcycle exhaust pipes have large geometric tolerances. Make sure to double-check all part clearances in the affected areas!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

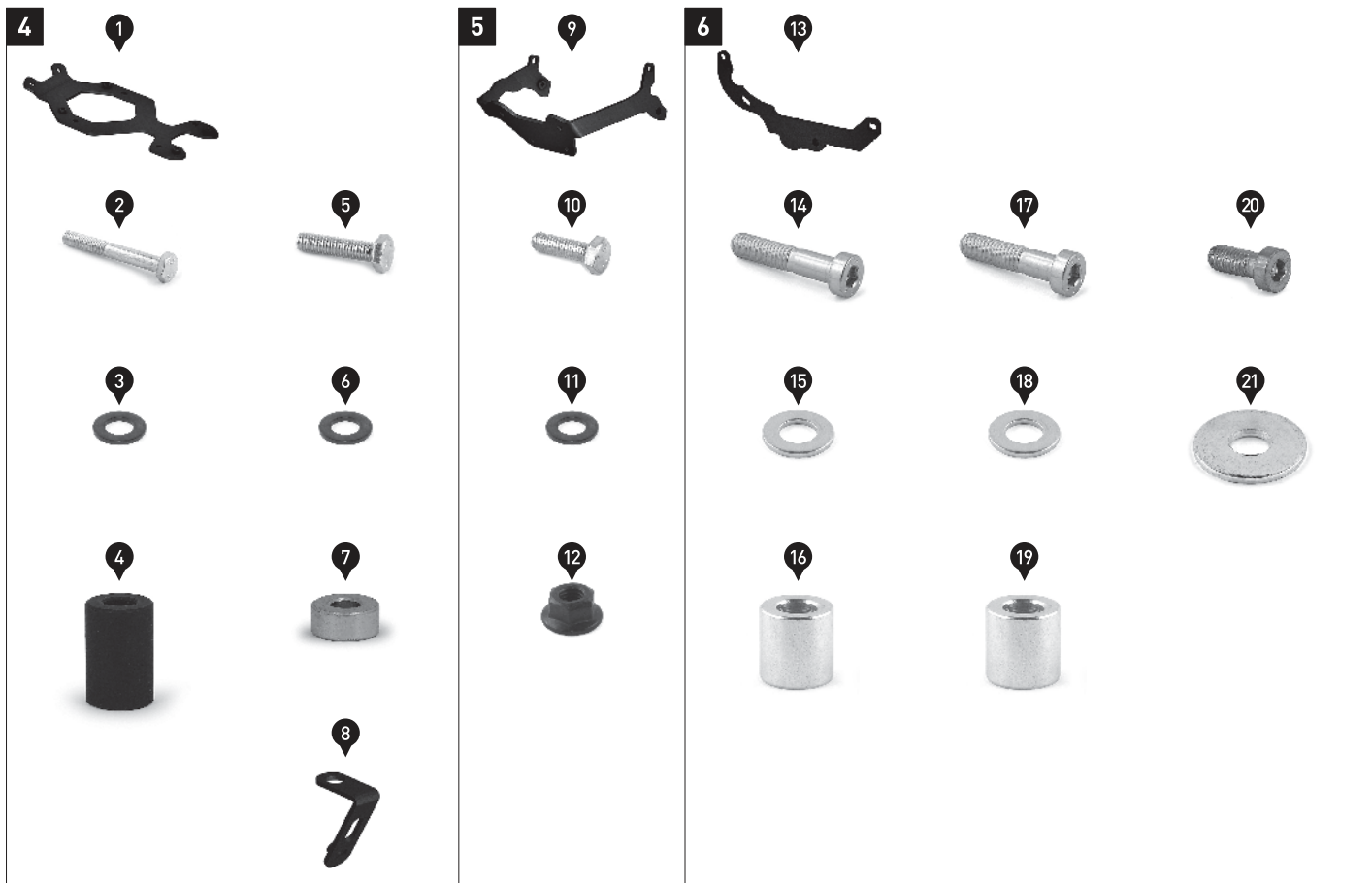
STÜCKLISTE / PARTS LIST

| Schritt Step | Nr. No. | Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description * | Artikel | Part | Anzahl ** Quantity ** | N-m *** |
|--------------|---------|--|--|----------------------------------|--------------------------|---------|
| 4 | (1) | MSS.04.521.006 | Anbaublech; unten | Mounting Bracket; bottom | 1 / 1 | |
| | (2) | M6 x 40; DIN 931 | Sechskantschraube | Hexagon Screw | 2 / 2 | |
| | (3) | ø 6,4; DIN 522 | Unterlegscheibe; schwarz | Washer; black | 2 / 6 | |
| | (4) | Ø 14 / ø 6,4 / h 21 | Distanzbuchse; schwarz | Spacer; black | 2 / 2 | |
| | (5) | M6 x 25; DIN 933 | Sechskantschraube | Hexagon Screw | 2 / 2 | |
| | (6) | ø 6,4; DIN 522 | Unterlegscheibe; schwarz | Washer; black | 2 / 6 | |
| | (7) | Ø 14 / ø 6,4 / h 6 | Distanzbuchse | Spacer | 2 / 2 | |
| | (8) | MSS.04.521.004 | Anbauwinkel | Mounting Angle | 2 / 2 | |
| 5 | (9) | MSS.04.521.007 | Anbaublech; vorne | Mounting Bracket; front | 1 / 1 | |
| | (10) | M6 x 20; DIN 933 | Sechskantschraube | Hexagon Screw | 2 / 2 | 10 |
| | (11) | ø 6,4; DIN 522 | Unterlegscheibe; schwarz | Washer; black | 2 / 6 | |
| | (12) | M6; DIN 6927 | Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz | Lock Nut with Flange; black | 2 / 2 | |
| 6 | (13) | MSS.04.521.002 | Anbaublech; links | Mounting Bracket; left | 1 / 1 | |
| | (14) | M8 x 40; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 1 / 1 | 18 |
| | (15) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 10 | |
| | (16) | Ø 15 / ø 8,2 / h 15 | Distanzbuchse | Spacer | 1 / 2 | |
| | (17) | M8 x 35; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 1 / 1 | 18 |
| | (18) | ø 8,4; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 10 | |
| | (19) | Ø 15 / ø 8,2 / h 15 | Distanzbuchse | Spacer | 1 / 2 | |
| | (20) | M8 x 20; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 1 / 2 | 23 |
| | (21) | ø 8,4; DIN 9021 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 2 | |

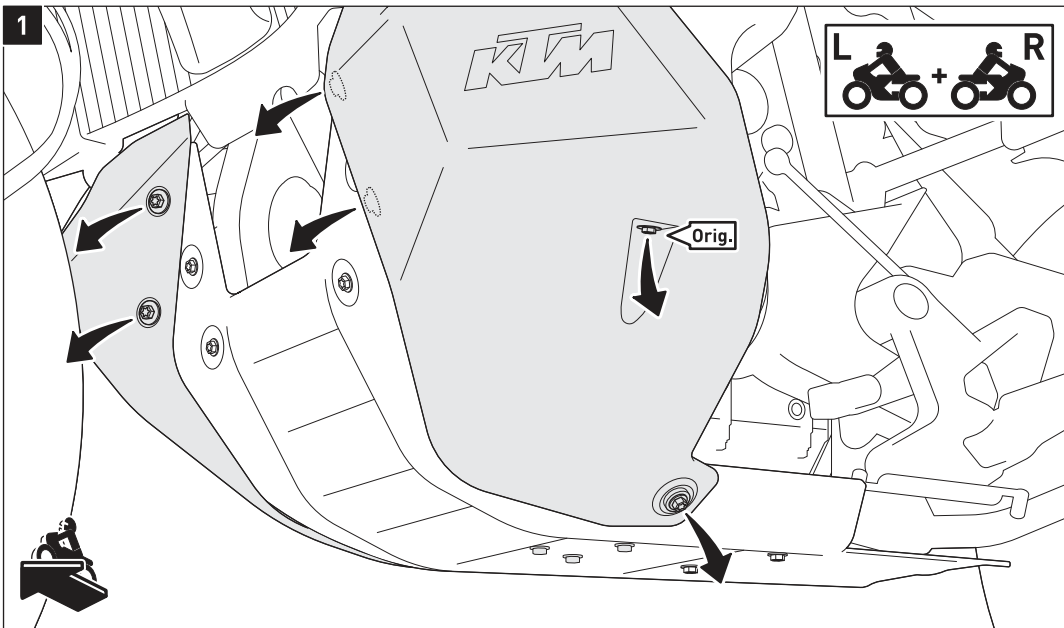
| 8.8 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | | | | | | 10.9 | Regelgewinde / Coarse Thread Ø | | | | | |
|-----|--------------------------------|-----|-----|----|-----|-----|------|--------------------------------|----|----|----|-----|-----|
| | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 | | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 |
| | Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 | | | | | | | Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 | | | | | |
| | N-m | | | | | | | N-m | | | | | |
| | 2,8 | 5,5 | 9,6 | 23 | 46 | 79 | 4,1 | 8,1 | 14 | 34 | 67 | 115 | |

* Alle Maßangaben in Millimeter. - ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
 *** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. - ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
 *** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.

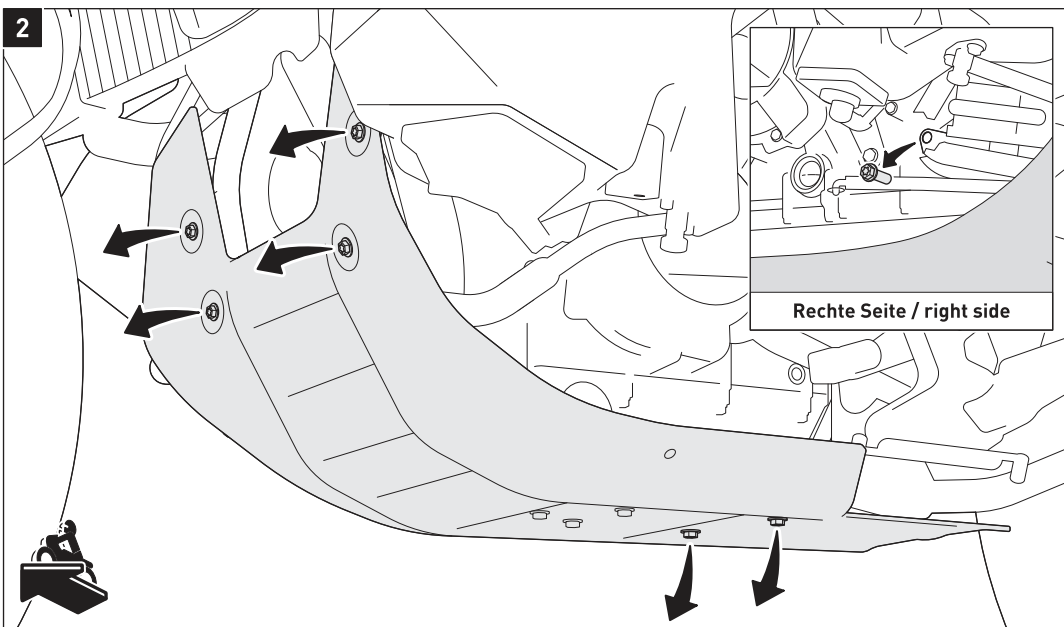


MONTAGE / MOUNTING



Lösen Sie beidseitig die gezeigten Schrauben und entfernen Sie die Tankverkleidungen vom Fahrzeug. Die mit (Orig.) markierten Schrauben werden in Schritt [4] benötigt.

Loosen the screws shown on both sides and remove the tank fairing from the vehicle. The screws marked with (Orig.) are required in step [4].

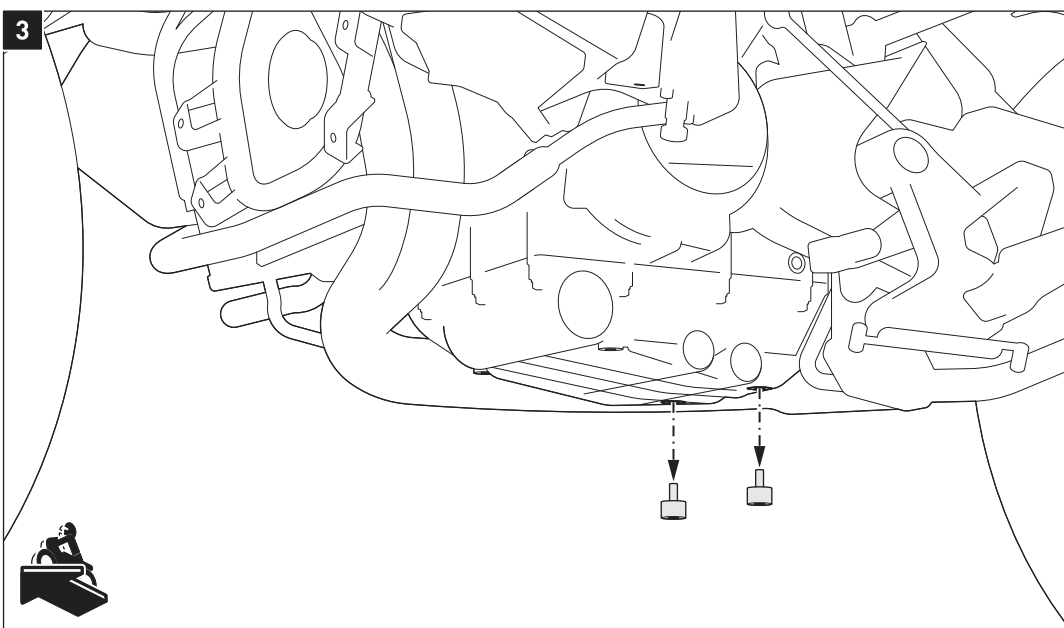


Entfernen Sie die im Detailbild gezeigte original Schraube auf der rechten Fahrzeugseite.

Lösen Sie die markierten Schrauben des original Motorschutzes und entfernen Sie diesen vom Fahrzeug.

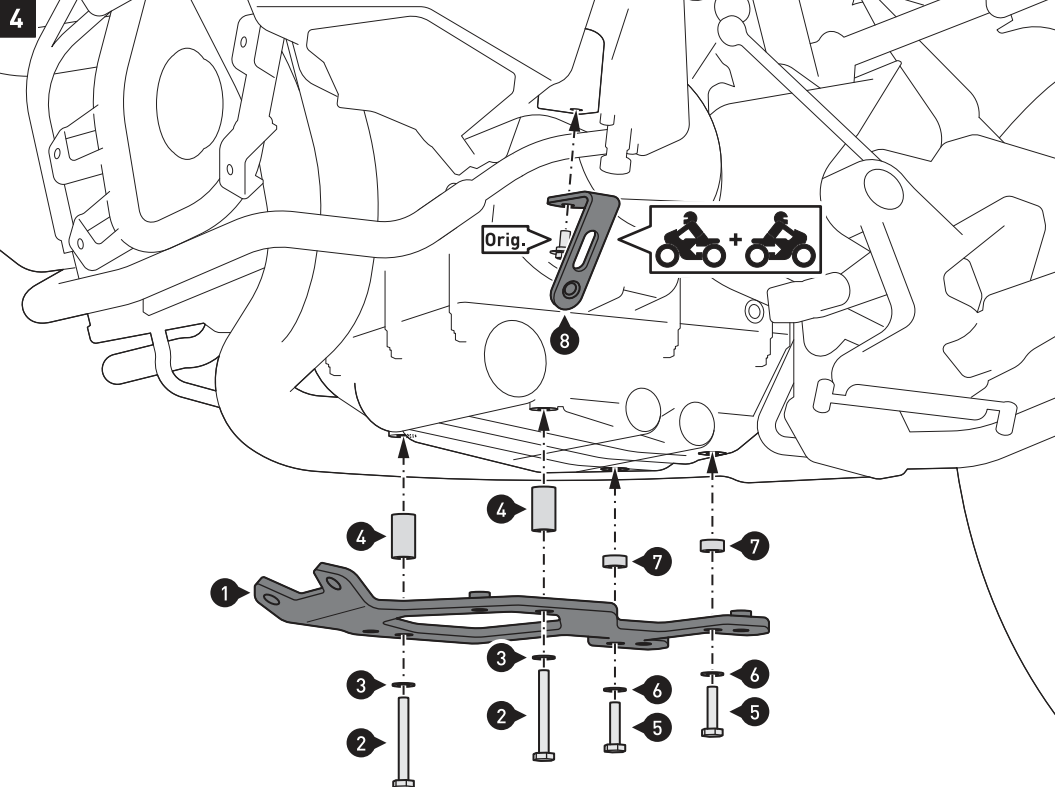
Remove the original screw on the right side of the vehicle, shown in the detail drawing.

Loosen the marked screws of the original engine guard and remove it from the vehicle.



Entfernen Sie die gezeigten original Gummidämpfer.

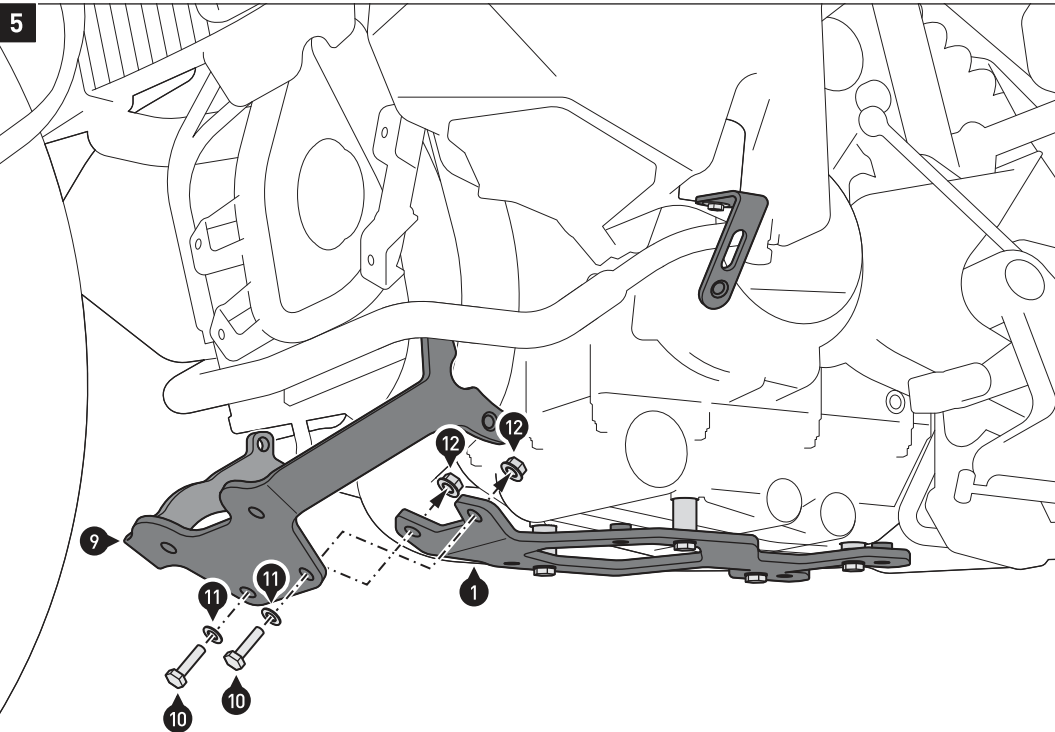
Remove the shown original rubber dampers



Verschrauben Sie das **untere** Anbaublech (1) und die Anbauwinkel (8) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung (nur Schrauben (2) und (5))!
 Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the **bottom** mounting bracket (1) and mounting angles (8) to the vehicle, as shown in the drawing.
ATTENTION: Use liquid thread locker (screws (2) and (5) only)!
 Do not fully tighten the screws yet.

| | | |
|-------|--|---------------|
| 2 | | |
| 5 | | Medium |
| Orig. | | |



Verschrauben Sie das **vordere** Anbaublech (9) am Anbaublech (1), wie in der Zeichnung gezeigt.
 Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

TIPP: Fixieren Sie vor Montage die Muttern (12) mit einem Klebestreifen am Anbaublech (1).

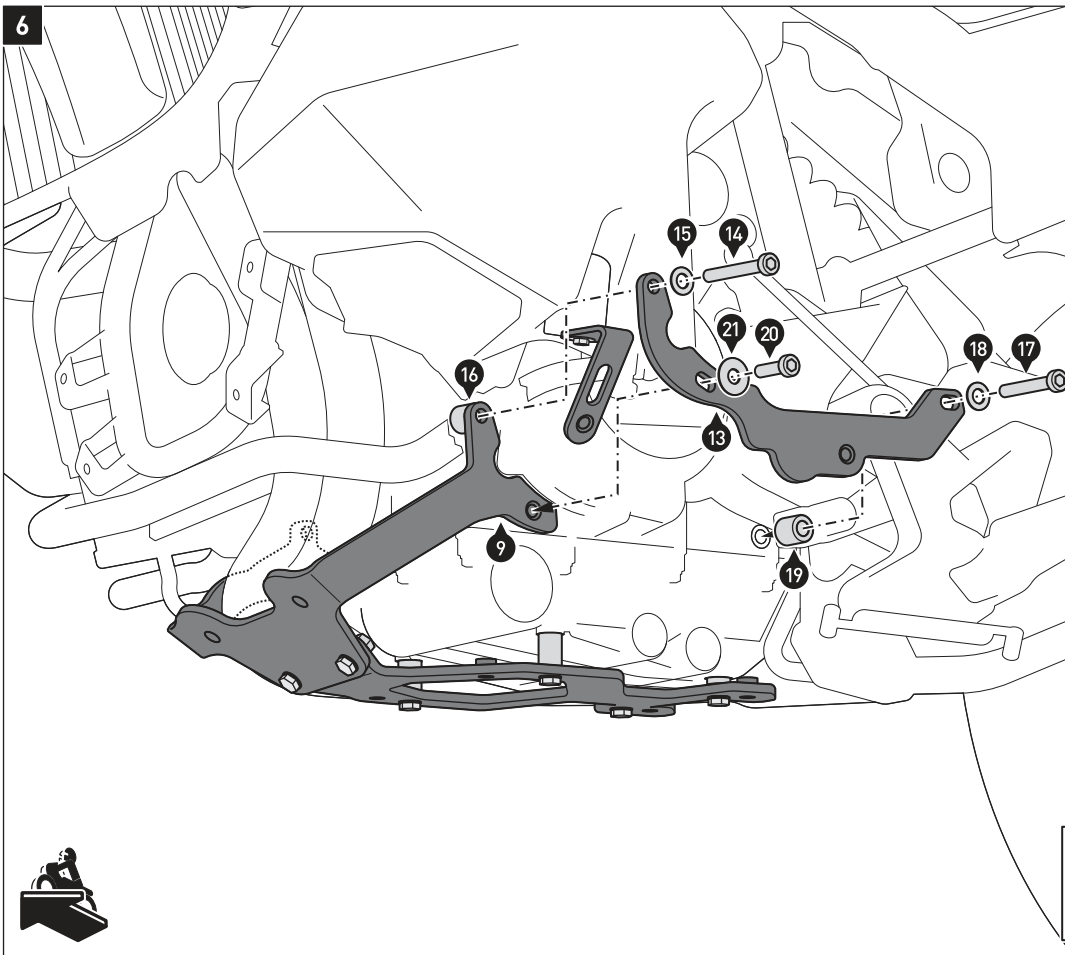
Attach the the **front** mounting bracket (9) to the mounting bracket (1), as shown in the drawing.
 Do not fully tighten the screws yet.

TIP: Before mounting affix the nuts (12) with adhesive tape on the mounting bracket (1).

| | | |
|----|--|--|
| 10 | | |
| | | |

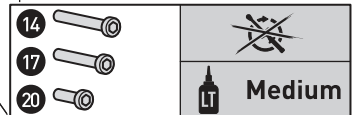


6

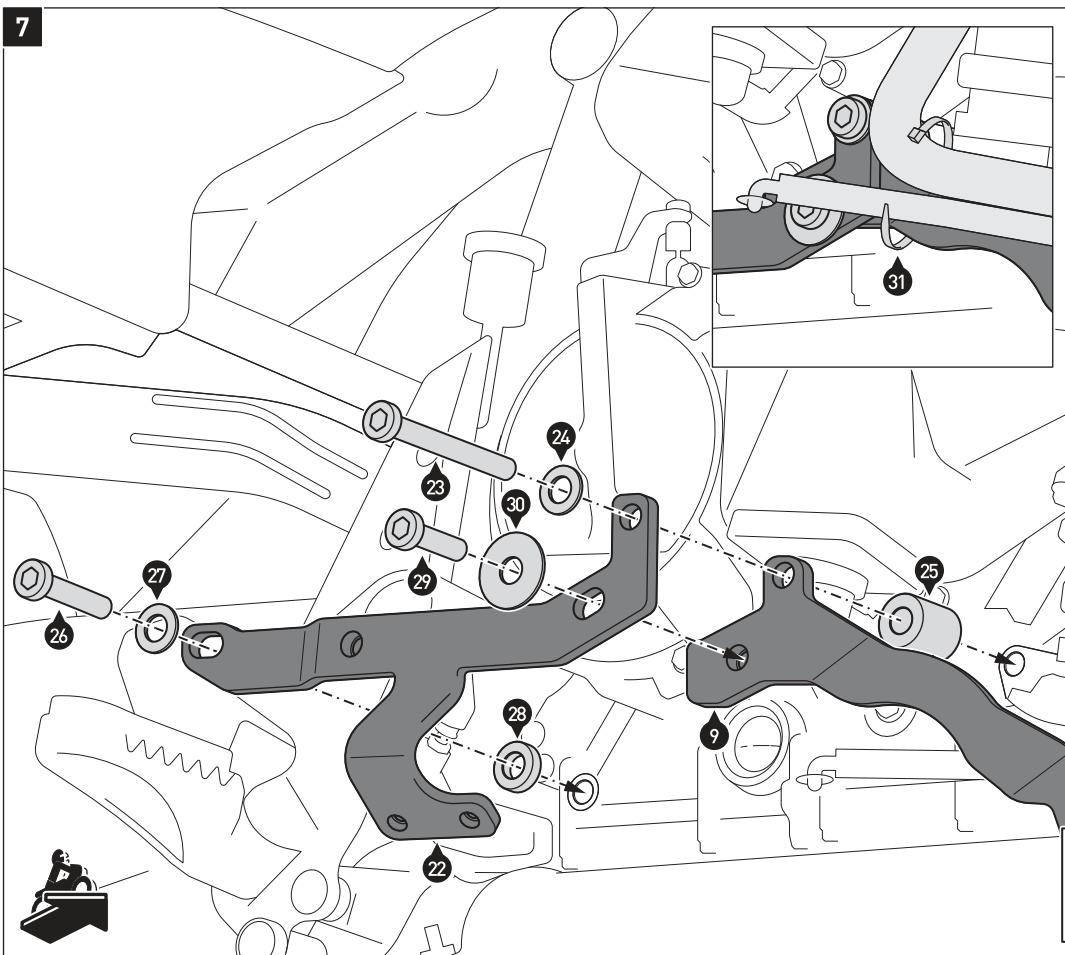


Verschrauben das **linke** Anbaublech (13) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the **left** mounting bracket (13) to the vehicle, as shown in the drawing.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Do not fully tighten the screws yet.



7

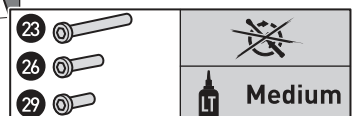


Verschrauben das **rechte** Anbaublech (22) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

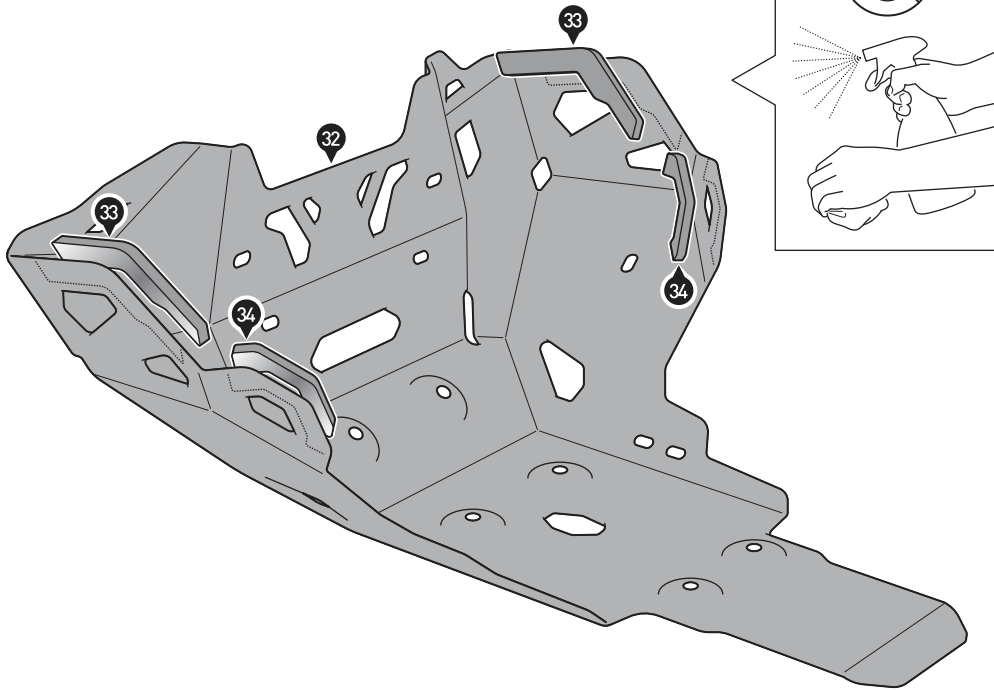
Fixieren Sie den Überlaufschlauch mit dem Kabelbinder (31) am Anbaublech (22), wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Attach the **right** mounting bracket (22) to the vehicle, as shown in the drawing.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Do not fully tighten the screws yet.

Affix the overflow hose with the cable tie (31) to the mounting bracket (22), as shown in the detail drawing.



8



Reinigen Sie die Oberfläche des Motorschutzes (32) gründlich von Fett- und Schmutzrückständen.

Entfernen Sie die Schutzfolien der Gummiauflagen (33) und (34).

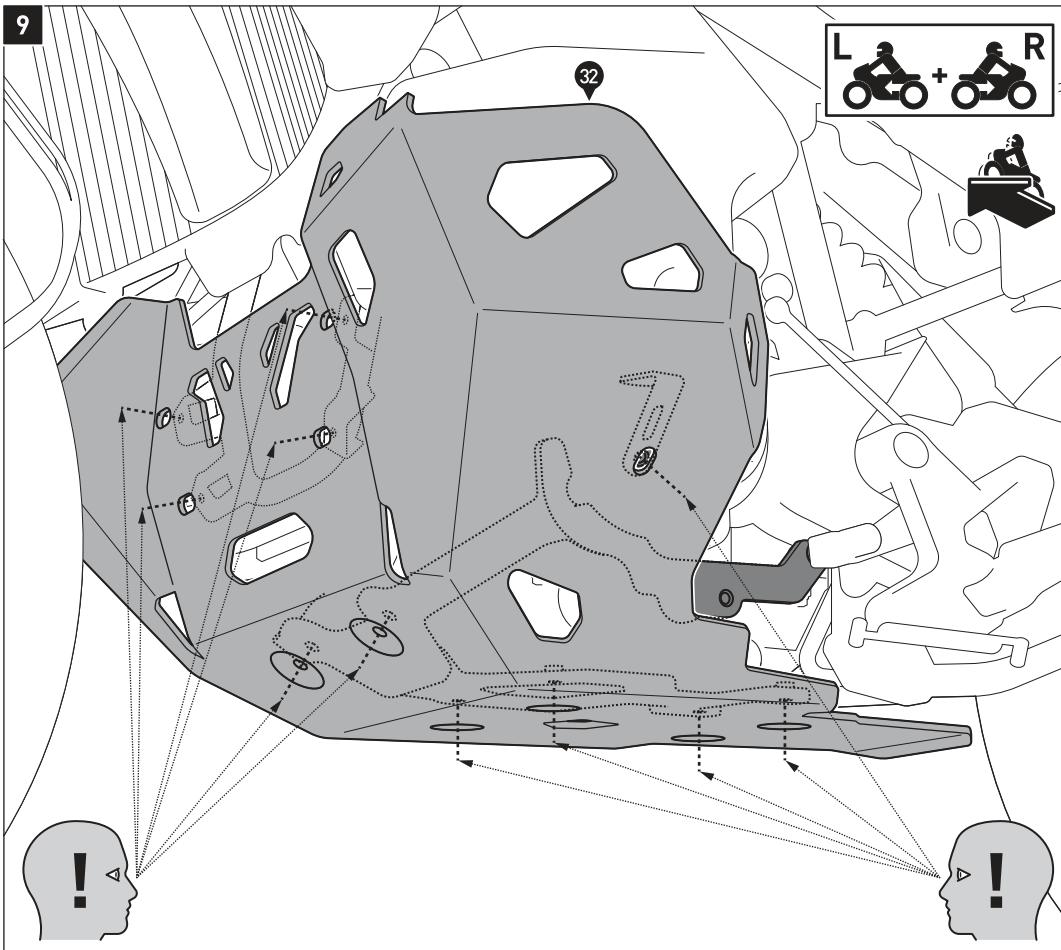
Verkleben Sie die Gummiauflagen (33) und (34) innenseitig am Motorschutz (32), wie in der Zeichnung gezeigt.

Clean the surface of the engine guard (32) from grease and dirt.

Remove the protection foils of the rubber pads (32) and (33).

Affix the rubber pads (32) and (33) on the inner side of the engine guard (32), as shown in the drawing.

9



Drücken Sie mithilfe einer zweiten Person den Motorschutz (32) an alle zuvor montierten Anbauwinkel, Anbaubleche und die vorderen original Aufnahmepunkte.

Stellen Sie sicher, dass die Verschrauböffnungen des Motorschutzes (32) mit den Anbaupunkten der Anbauwinkel, der Anbaubleche und den vorderen Aufnahmepunkte deckungsgleich sind.

Justieren sie gegebenenfalls einzelne Komponenten nach.

Entfernen Sie den Motorschutz.

Use a second person to push the engine guard (32) to all previously installed mounting angles, mounting brackets and the original front mounting points.

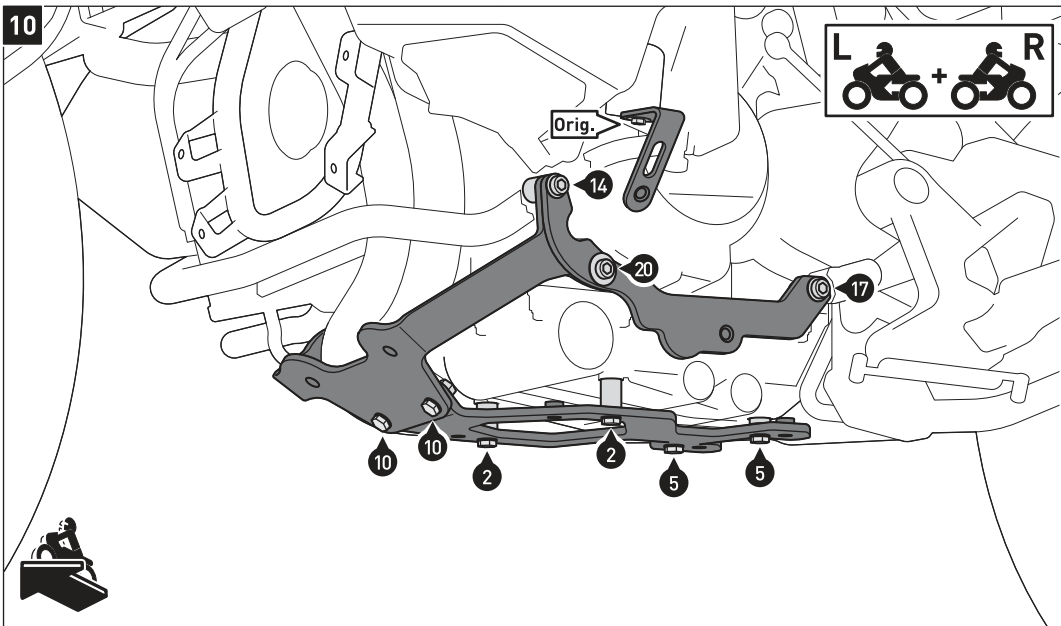
Make sure that the screw holes of the engine guard (32) are congruent with the mounting points of the mounting angles, the mounting brackets and the front mounting points.

If necessary, adjust individual components.

Remove the engine guard.

MONTAGE / MOUNTING

10

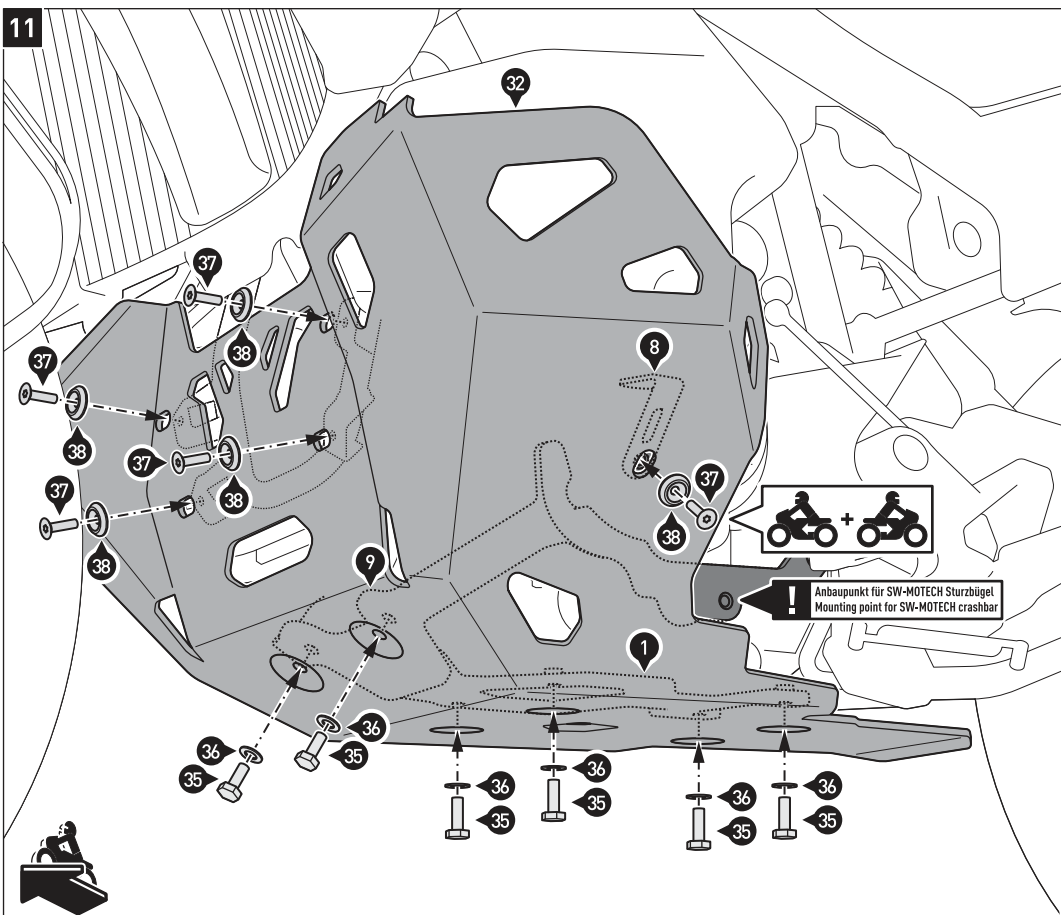


Ziehen Sie die Schrauben in der folgenden Reihenfolge an:

Tighten the screws in the following order:

| | | |
|-------|--|--------|
| 14 | | 18 N-m |
| 17 | | |
| 23 | | |
| 26 | | |
| 2 | | OEM |
| 5 | | |
| 20 | | 23 N-m |
| 29 | | |
| 10 | | 10 N-m |
| Orig. | | OEM |

11



Verschrauben Sie den Motorschutz [32] an den Anbauwinkeln, Anbaublechen und den vorderen Aufnahmepunkten, wie in der Zeichnung gezeigt.

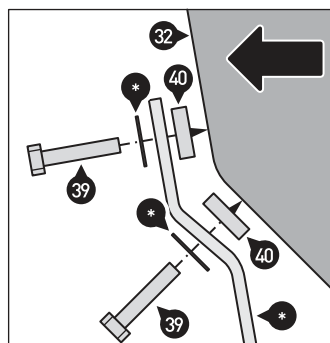
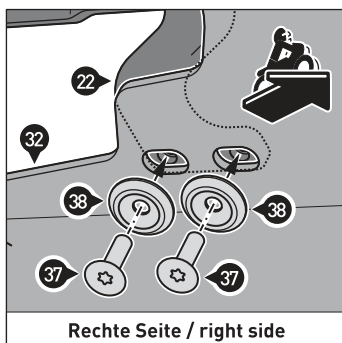
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an!

Attach the engine guard [32] to the mounting angles, mounting brackets and the front mounting points, as shown in the drawing.
ATTENTION: Use liquid thread locker!

Once all parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified!

| | | |
|----|--|--------|
| 35 | | 20 N-m |
| | | Medium |
| 37 | | 7 N-m |
| | | Medium |
| 39 | | 7 N-m |
| | | Medium |



Wird der Motorschutz mit dem SW-MOTECH Sturzbügel verbaut, entfallen die Positionen (37) und (38). Montieren Sie den Motorschutz und Sturzbügel wie gezeigt (erst Motorschutz, dann Sturzbügel).
[*]: Teile des Sturzbügels.

If the engine guard is mounted with the SW-MOTECH crash bar, positions (37) and (38) are not required. Mount the engine guard and crash bar as shown (first engine guard, then crash bar).
[*]: Parts of the crash bar.



Handprotector Montagerahmen / Handguard Backbone

Die Modellzuweisungen und passende Handprotektoren finden Sie auf unserer Website.
The application list and suitable handguard shells can be found on our website.

Montagehinweise

ACHTUNG: Die Montage dieses Produktes kann kompliziert sein und erfordert ein gutes technisches Verständnis. Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie Montage und Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage verursacht wurden.

ACHTUNG: Stellen Sie nach Montage der Handprotektoren sicher, dass alle Schalter- und Kontrolleinheiten, besonders der Gasgriff, Bremshebel, Notausschalter und die Kupplung, einwandfrei funktionieren und leicht zu bedienen sind. Achten Sie dabei auf die Übereinstimmung mit den OEM-Vorgaben. Fahren Sie nicht mit Ihrem Fahrzeug, wenn die Schalter- und Kontrolleinheiten nicht korrekt funktionieren oder zu bedienen sind. Stellen Sie des Weiteren sicher, dass der Lenker in beide Richtungen voll eingeschlagen werden kann. Überprüfen Sie regelmäßig (50 km) den festen Sitz aller Komponenten und Schrauben.

Alle vom Motorrad gelösten Schrauben sind gemäß Herstellerangaben wieder zu montieren, oder mit von SW-MOTECH gelieferten Schrauben zu ersetzen. Falls nicht anderweitig definiert, diese Schrauben nach Tabelle anziehen:

| | |
|----|--------|
| M6 | 9,6 Nm |
| M8 | 18 Nm |

Gegebenenfalls Schrauben mit flüssiger Schraubensicherung einkleben.

**Technische Änderungen vorbehalten.
Irrtümer ausgenommen.**

Mounting Instructions

ATTENTION: The assembly of this product can be complicated and requires a good technical understanding. If you are not sure of how to do this, have a specialty garage perform the mounting and service. SW-MOTECH accepts no liability for damages caused by improper installation.

ATTENTION: After the installation check all operations of all handlebar controls, specifically the throttle, front brake, kill switch and clutch, to ensure they are operating correctly and are in accordance with the OEM specifications. Do not ride the motorcycle if any controls are not operating correctly. Make sure the handlebar can fully turn in either direction. Check periodically (50 km) that all bolts are tight.

All screws, bolts and nuts, including all replacement hardware provided by SW-MOTECH, should be tightened to the torque specified in the OEM maintenance manual for your motorcycle. If no torque specifications are provided in the OEM maintenance manual, the following torques may be used:

| | |
|----|--------|
| M6 | 9,6 Nm |
| M8 | 18 Nm |

Medium strength liquid thread-locker (i.e., "Loctite") should be used to secure all screws, bolts and nuts.

Subject to change. Not responsible for typos.

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. +49 (0) 64 25/8 16 8-00
Fax +49 (0) 64 25/8 16 8-10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

1 Bügel LINKS
Backbone LEFT



BAR-BV030-L

Anzahl/Pcs. 1

4 Klemmbuchse
Collar



BBEC5M

Anzahl/Pcs. 2

7 Universalklemme
LINKS
Multi Fit Clamp LEFT



MFC-L

Anzahl/Pcs. 1

11 Linsenkopfschraube
Lenshead Screw



M8 x 25 ISO 7380

Anzahl/Pcs. 2

2 Bügel RECHTS
Backbone RIGHT



BAR-BV030-R

Anzahl/Pcs. 1

5 Expander



BBE14A

Anzahl/Pcs. 2

8 Universalklemme
RECHTS
Multi Fit Clamp RIGHT



MFC-R

Anzahl/Pcs. 1

12 Innensechskant-
schraube
Hexagon Socket Screw



M6 x 20 DIN 912

Anzahl/Pcs. 4

3 Senkkopfschraube
Countersunk Screw



M8 x 45 DIN 7991

Anzahl/Pcs. 2

6 Hülsenmutter
Taper Nut



NUT12

Anzahl/Pcs. 2

9 Verbindungsstück
LINKS
Connector LEFT



CP8-L

Anzahl/Pcs. 1

13 Innensechskant-
schraube
Hexagon Socket Screw



M6 x 30 DIN 912

Anzahl/Pcs. 2

10 Verbindungsstück
RECHTS
Connector RIGHT



CP8-R

Anzahl/Pcs. 1

14 Mutter,
selbstsichernd
Lock Nut



M6 DIN 985

Anzahl/Pcs. 2

Montage / Mounting

Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass die Enden des Lenkers frei liegen. Schneiden Sie gegebenenfalls beidseitig mit einem scharfen Messer ein Loch in die Enden der Gummigriffe (die Lochgröße sollte nicht kleiner als der Innendurchmesser des Lenkers sein). Falls Lenkerendgewichte montiert sind, entfernen Sie diese.

HINWEIS: Die Montage ist linksseitig dargestellt. Wiederholen Sie die Montage mit den entsprechenden Teilen auf der rechten Lenkerseite analog zur linken Lenkerseite.

Lösen Sie die Gasgriff-Baugruppe und schieben Sie diese 20 mm nach außen. Rollen Sie das Ende des Griffgummis zurück und schneiden Sie vorsichtig die Endkappe des Kunststoff-Gasdrehgriffs mit einer kleinen Säge ab.

ACHTUNG: Schneiden Sie maximal 3 mm ab und achten Sie darauf, nicht in den Lenker zu schneiden.

Vor dem Wiederausbau entfernen Sie bitte alle Grate, welche die freie Bewegung des Gasdrehgriffs behindern könnten.

Befestigen Sie die Universalklemmen (7) & (8) locker am Lenker und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der "links" und "rechts" Markierungen. Finden Sie geeignete Anbaupunkte am Lenker, an denen die Innendurchmesser der Universalklemmen gut passen.

Montieren Sie die Bügel (1) & (2) und befestigen Sie diese in der gewünschten Ausrichtung. Wählen Sie das jeweils passende links bzw. rechts gekröpfte Verbindungsstück (9) oder (10) aus, um die Bügel mit der Universalklemmen zu verbinden.

HINWEIS: Bei den meisten Lenker wird das linke Verbindungsstück (9) auf der linken Lenkerseite verbaut. Ausnahmen sind Magura-Lenker und die Lenker einiger anderer Hersteller, bei denen das rechte Verbindungsstück (10) auf der linken Lenkerseite montiert werden muss (und umgekehrt).

Montieren Sie die restlichen Teile wie in den Zeichnungen gezeigt. Ziehen Sie alle Schrauben in der folgenden Reihenfolge an: (11), (12), (13) und (3).

ACHTUNG: Ziehen Sie die Schrauben wie auf der ersten Seite vorgegeben an!

Preparation: Make sure the handlebar ends are free. If necessary, use a sharp knife to cut a hole in the end of the left and right rubbergrips. The hole should be clean and no smaller than the inside diameter of the throttle tube while still retaining the outside lip of the handgrip. Handlebar end weights must be removed if already mounted.

NOTE: Installation is shown for the left side. Repeat for right side with applicable parts.

Loosen the throttle assembly to move it outward about 20 mm. Roll back the end of the grip and use a hacksaw to carefully cut off the end cap of the plastic throttle tube.

ATTENTION: Do not remove more than 3 mm and take care not to cut the underlying handlebar. Before refitting remove any burrs that could restrict throttle movement.

Loosely assemble the multi fit clamps (7) & (8) to the handlebar. Pay attention to the left and right markings. Find places on the handlebar where the inside of both clamps fits comfortably to the taper of the handlebar.

Attach the backbones (1) & (2) and tighten in the desired position.

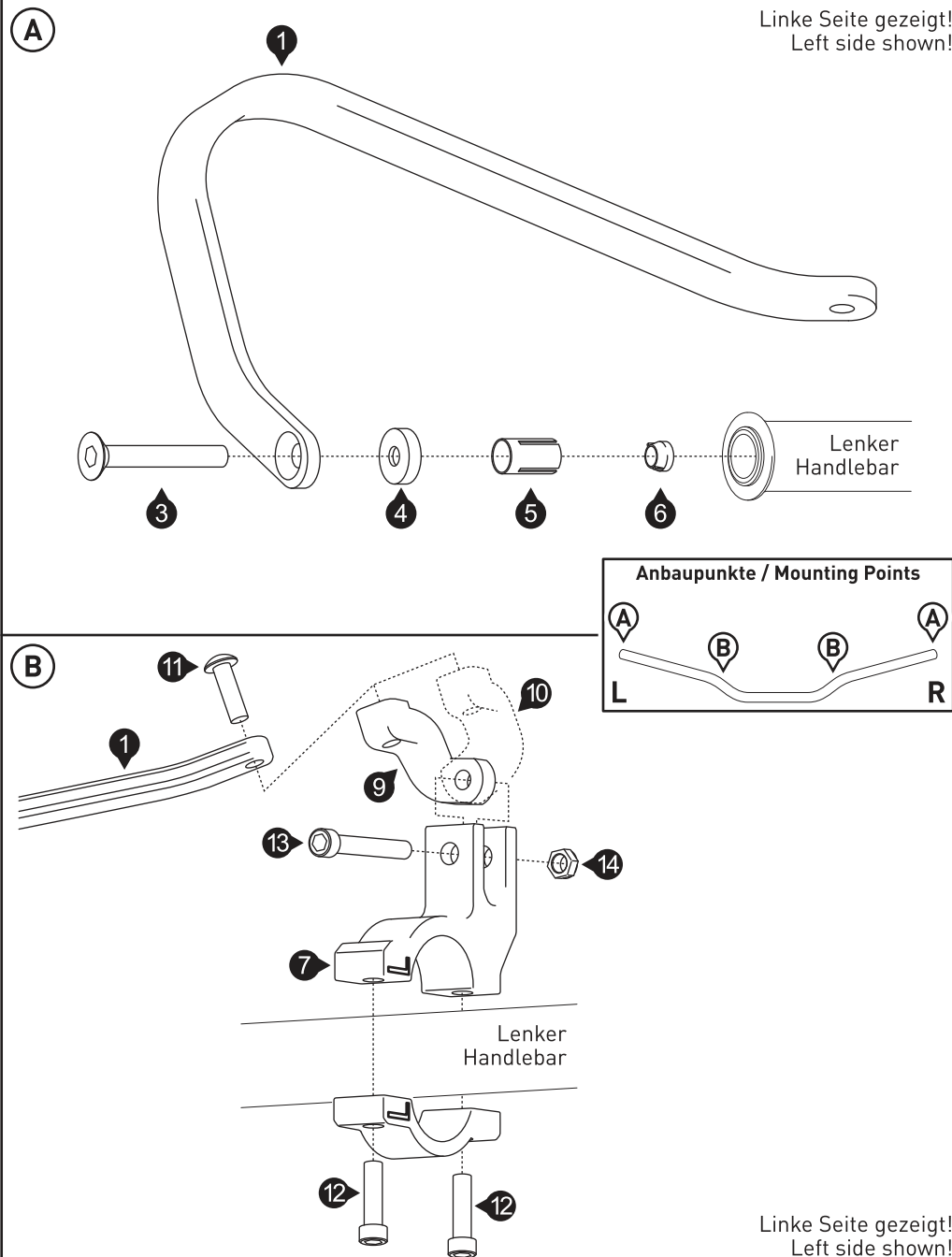
Choose the connector (9) or (10) with offset to the left or right depending on what is needed to connect the backbones to the clamps (7) & (8).

NOTE: Most handlebars will require left connector (9) on the left side. Magura and some other handlebars will require right connector (10) on left side.

Assemble all parts as shown in the drawings. Tighten the screws in the following order:

(11), (12), (13) and (3),

ATTENTION: Use the specified torque setting on first page!



Art.-Nr. / Item No.: **HPR.00.220.90080**

Revision: **00** · Datum / Date: **05 - 2019**

Handprotektoren Montage-Kit Ergänzung

Handguard Mounting Kit Addition

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle Schalter- und Kontrolleinheiten, besonders der Gasgriff, Bremshebel, Notausschalter und die Kupplung einwandfrei funktionieren und leicht zu bedienen sind. Achten Sie dabei auf die Übereinstimmung mit den OEM-Vorgaben. Fahren Sie nicht mit Ihrem Fahrzeug, wenn die Schalter- und Kontrolleinheiten nicht korrekt funktionieren oder zu bedienen sind. Es kann notwendig sein, die Brems- und Kupplungseinheit einige Millimeter zum Lenkerende zu versetzen, um eine optimale Montage zu gewährleisten.

Stellen Sie des Weiteren sicher, dass der Lenker in beide Richtungen voll eingeschlagen werden kann. Sollte Teile des Produkts Kontakt mit dem Tank bei vollem Lenkeinschlag haben, ist es notwendig, den Lenker leicht nach vorne zu drehen, um ausreichenden Abstand zu erhalten.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

After the installation check all operations of all handlebar controls, specifically the throttle, front brake, kill switch and clutch, to ensure they are operating correctly and are in accordance with the OEM specifications. Do not ride the vehicle if any controls are not operating correctly. It may be necessary to move the brake and clutch controls toward the handlebar end by a few millimeters to achieve a correct fit.

Make sure the handlebar can fully turn in either direction. If parts of the product makes contact with the tank at full steering lock, it may be necessary to rotate the handlebar up (forward) slightly to allow adequate clearance.



Powered by



Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

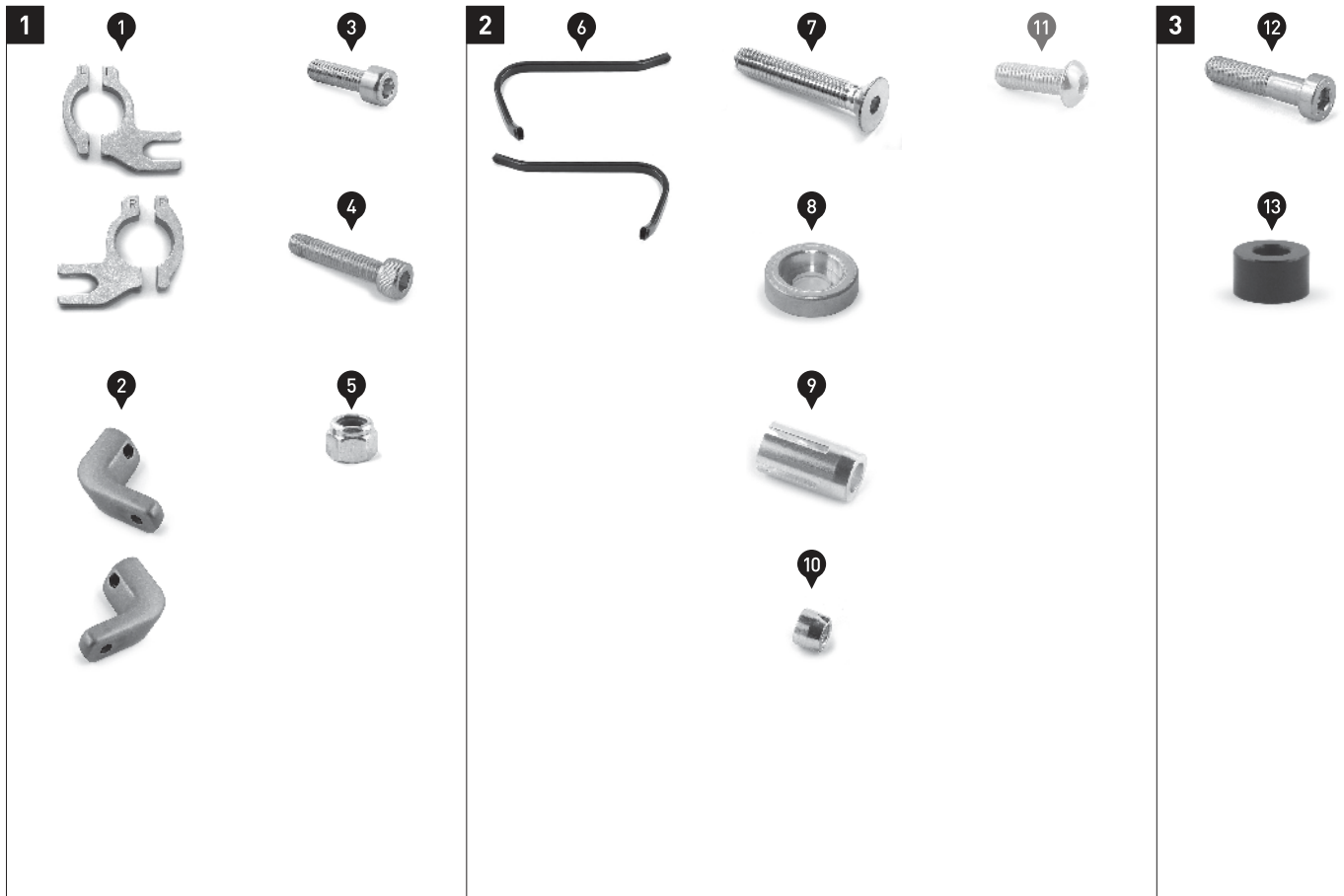
STÜCKLISTE / PARTS LIST

| Schritt Step | Nr. No. | Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description * | Artikel | Part | Anzahl ** Quantity | N-m *** |
|-----------------|------------|--|--|--|-----------------------|---------|
| | | HPR.00.220.80400/B | Handprotektoren Montage-Kit | Handguard Mounting Kit | | |
| 1 | (1) | MFC-L / -R | Universalklemme; links / rechts | Multi Fit Clamp; left / right | 2 / 2 | |
| | (2) | CP8-L / -R | Verbindungsstück; links / rechts | Connector; left / right | 2 / 2 | |
| | (3) | M6 x 20; DIN 912 | Innensechskantschraube | Hexagon Socket Screw | 4 / 4 | 10 |
| | (4) | M6 x 30; DIN 912 | Innensechskantschraube | Hexagon Socket Screw | 2 / 2 | 10 |
| | (5) | M6; DIN 985 | Mutter, selbstsichernd | Lock Nut | 2 / 2 | |
| 2 | (6) | BAR-BV053-L / -R | Bügel; links / rechts | Backbone; left / right | 2 / 2 | |
| | (7) | M8 x 45; DIN 7991 | Senkkopfschraube; Vollgewinde | Countersunk Screw; full thread | 2 / 2 | 20 |
| | (8) | BBEC5m | Klemmbuchse | Clamping Sleeve | 2 / 2 | |
| | (9) | BBE14A | Spreizhülse, innen | Expansion Sleeve, inside | 2 / 2 | |
| | (10) | NUT12 | Spreizmutter | Expansion Nut | 2 / 2 | |
| | (11) | M8 x 25; ISO 7380 | Linsenkopfschraube - nicht benötigt | Lenshead Screw - not required | 2 / 2 | 20 |
| | | HPR.00.220.90080/B | Handprotektoren Montage-Kit Ergänzung | Handguard Mounting Kit Addition | | |
| 3 | (12) | M8 x 35; DIN 6912 | Innensechskantschraube, fl. Kopf | Hexagon Socket Screw, short head | 2 / 2 | 20 |
| | (13) | ∅ 18 / ∅ 8,4 / h 10 | Distanzbuchse; schwarz | Spacer; black | 2 / 2 | |

| 8.8 | Regelgewinde / Coarse Thread ∅ | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 | 10.9 | Regelgewinde / Coarse Thread ∅ | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 | |
|-----|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|--------------------------------|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| | Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 | N-m | 2,8 | 5,5 | 9,6 | 23 | 46 | 79 | Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 | N-m | 4,1 | 8,1 | 14 | 34 | 67 | 115 |

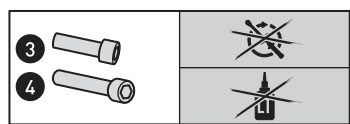
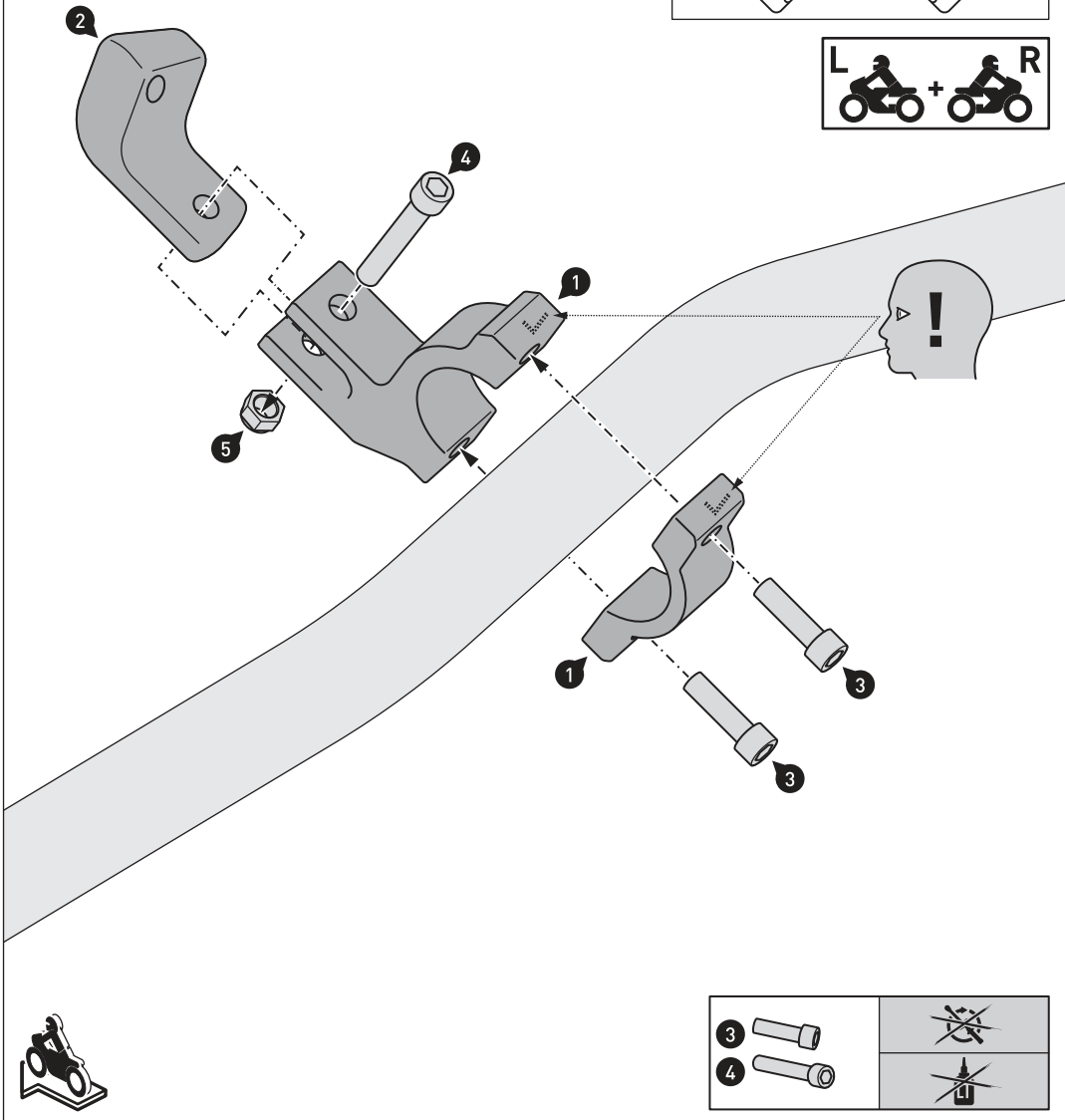
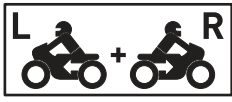
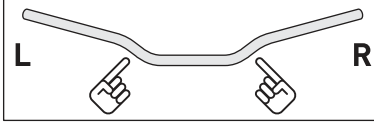
* Alle Maßangaben in Millimeter. - ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
 *** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. - ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
 *** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



1

Anbaupunkte / Mounting Points



HINWEIS: Die Montage ist linksseitig dargestellt. Wiederholen Sie die Montage mit den entsprechenden Teilen auf der rechten Lenkerseite analog zur linken Lenkerseite.

Verschrauben Sie die Universalclammen (1) lose am Lenker. Achten Sie auf die seitenspezifischen Markierungen der Universalclammen (1).

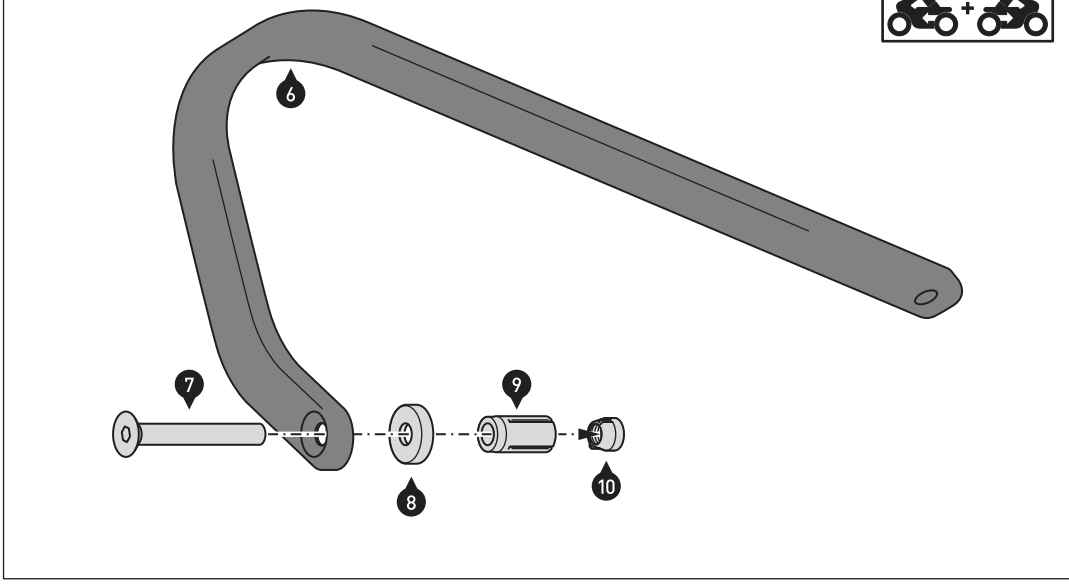
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung (nur Schrauben (3))!

NOTE: Installation is shown for the left side. Repeat for right side with applicable parts.

Loosely mount the multi fit clamps (1) to the handlebar.

Pay attention to the side-specific markings of the multi fit clamps (1). **ATTENTION: Use liquid thread locker (screws (3))!**

2



Verschrauben Sie die gezeigten Teile locker mit den Bügeln (6), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

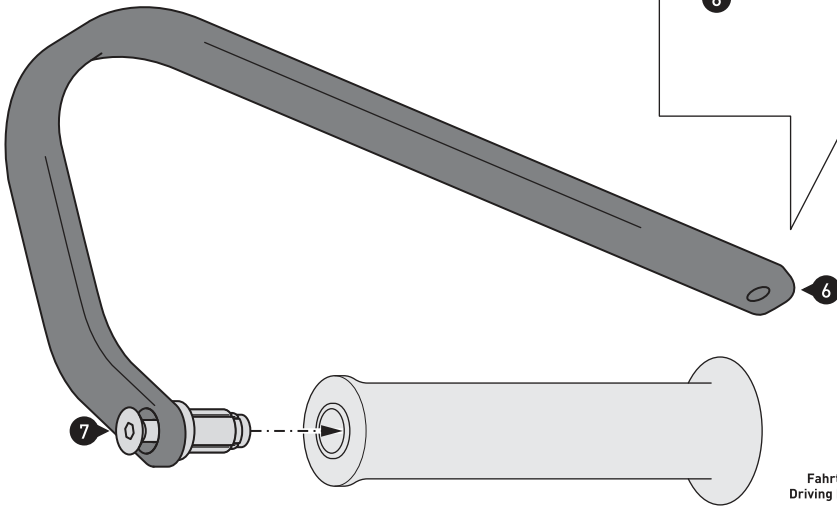
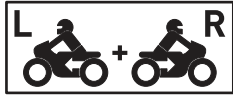
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the shown parts loosely to the backbones (6), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.

3



Montieren Sie die Bügel (6) lose an den Lenkerenden und den Verbindungsstücken (2), wie in der Zeichnung und Detailzeichnung gezeigt.

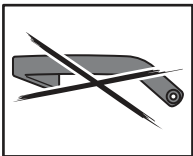
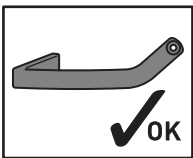
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Positionieren Sie nun die Bügel (6) Ihrer Fahrergonomie entsprechend und ziehen Sie anschließend alle Schrauben in dieser Reihenfolge wie vorgegeben an: (7), (12), (3) und (4).

Mount the backbones (6) loosely to the handlebar ends and the connectors (1), as shown in the drawing and detail drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!
Do not fully tighten the screws yet.

Position the backbones (6) according to your preference, then tighten all screws in this order as specified: (7), (12), (3) and (4).



| | | |
|--|--|--------|
| | | 20 N·m |
| | | 20 N·m |
| | | Medium |
| | | 10 N·m |
| | | 10 N·m |

KOBRA Handprotector-Schalen / KOBRA Handguard Shells

Die Artikelzuweisungen von diesem Produkt finden Sie auf unserer Website.
The application list for this product can be found on our website.

Montagehinweise

ACHTUNG: Die Montage dieses Produktes kann kompliziert sein und erfordert ein gutes technisches Verständnis. Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie Montage und Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage verursacht wurden.

ACHTUNG: Stellen Sie nach Montage der Handprotectoren sicher, dass alle Schalter- und Kontrolleinheiten, besonders der Gasgriff, Bremshebel, Notausschalter und die Kupplung, einwandfrei funktionieren und leicht zu bedienen sind. Achten Sie dabei auf die Übereinstimmung mit den OEM-Vorgaben. Fahren Sie nicht mit Ihrem Fahrzeug, wenn die Schalter- und Kontrolleinheiten nicht korrekt funktionieren oder zu bedienen sind. Stellen Sie des Weiteren sicher, dass der Lenker in beide Richtungen voll eingeschlagen werden kann. Überprüfen Sie regelmäßig (50 km) den festen Sitz aller Komponenten und Schrauben.

Technische Änderungen vorbehalten.
Irrtümer ausgenommen.

Mounting Instructions

ATTENTION: The assembly of this product can be complicated and requires a good technical understanding. If you are not sure of how to do this, have a specialty garage perform the mounting and service. SW-MOTECH accepts no liability for damages caused by improper installation.

ATTENTION: After the installation check all operations of all handlebar controls, specifically the throttle, front brake, kill switch and clutch, to ensure they are operating correctly and are in accordance with the OEM specifications. Do not ride the motorcycle if any controls are not operating correctly. Make sure the handlebar can fully turn in either direction. Check periodically (50 km) that all bolts are tight.

Subject to change. Not responsible for typos.

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. +49 (0) 64 25/8 16 8-00
Fax +49 (0) 64 25/8 16 8-10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

1 Handprotectoren-
Schale, LINKS
Handguard Shell,
LEFT



HPR.00.220.001/L

Anzahl/Pcs. 1

3 Befestigungsbügel
Saddle



HPR.00.220.005

Anzahl/Pcs. 2 (L/R)

2 Handprotectoren-
Schale, RECHTS
Handguard Shell,
RIGHT



HPR.00.220.001/R

Anzahl/Pcs. 1

4 Befestigungsbügel
Saddle



HPR.00.220.006

Anzahl/Pcs. 2 (L/R)

5 Gewindefurchende
Schraube
Self-Tapping Screw



M3,5 x 14 DIN 7981

Anzahl/Pcs. 8

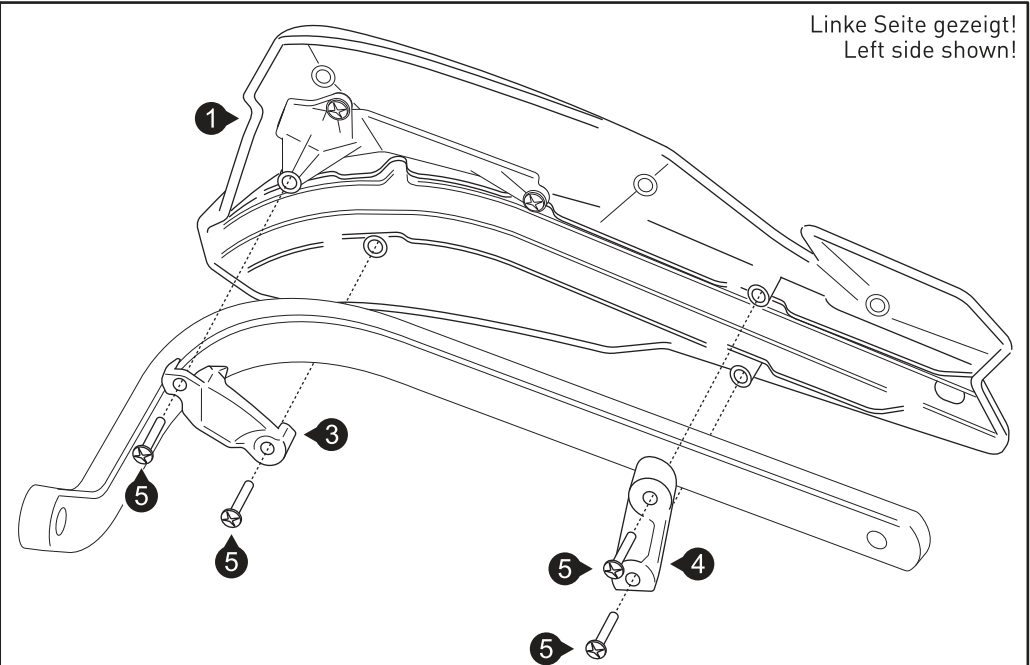
Montage / Mounting

HINWEIS: Die Montage ist linksseitig dargestellt. Wiederholen Sie die Montage mit den entsprechenden Teilen am rechten Bügel analog zum linken Bügel.
Verschrauben Sie die Handprotektoren-Schalen (1) & (2) an den Bügeln (vor deren Montage am Fahrzeug), wie in der Zeichnung dargestellt.

ACHTUNG: Ziehen Sie die Schrauben vorsichtig handfest an (max. 2 Nm). Achten Sie unbedingt darauf, die Gewinde nicht zu überdrehen!

NOTE: Installation is shown for the left side. Repeat for right side with applicable parts.
Attach the handguard shells (1) & (2) to the backbones (before mounting the backbones to the vehicle), as shown in the drawing.

ATTENTION: Tighten the screws carefully by hand (max. 2 Nm). Do not overtighten the screws!



Art.-Nr. / Item No.: **STP.04.176.10801/B**

Revision: **01** · Datum / Date: **11 - 2021**

Sturzpad-Kit für Hinterachse

Slider set for rear axle

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com

www.sw-motech.com

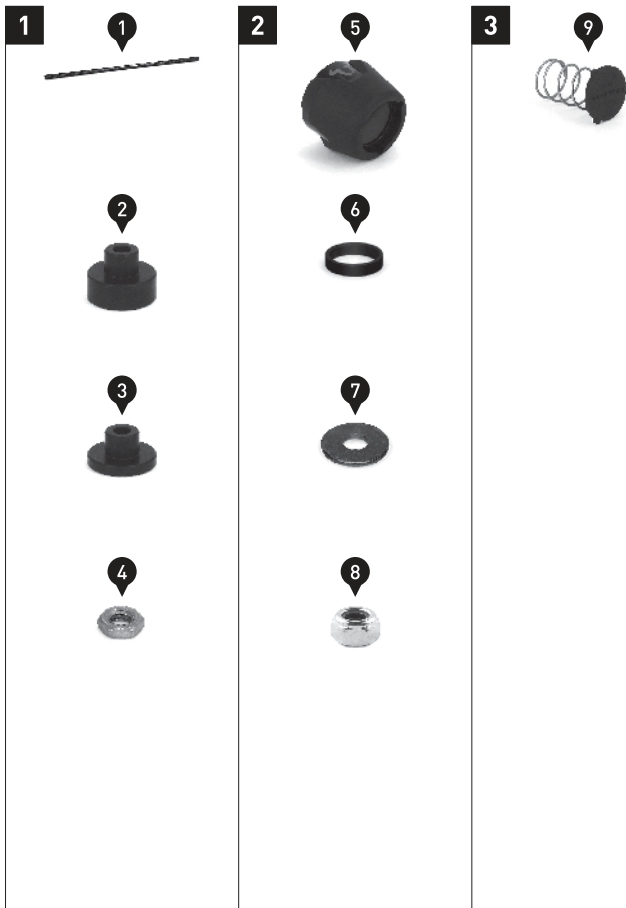
STÜCKLISTE / PARTS LIST

| Schritt Step | Nr. No. | Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a | Artikel | Part | Anzahl ^b Quantity ^b | N·m ^c |
|-----------------|------------|--|-------------------------------------|--------------------------------------|--|------------------|
| 1 | (1) | GST.ST.08.375 | Gewindestange; Länge 375 mm | Threaded Rod; length 375 mm | 1 /1 | |
| | (2) | STP.00.176.024 | Buchse, gestuft; links; Höhe 26 mm | Spacer, stepped; left; height 26 mm | 1 /1 | |
| | (3) | STP.00.176.023 | Buchse, gestuft; rechts; Höhe 18 mm | Spacer, stepped; right; height 18 mm | 1 /1 | |
| | (4) | M8; DIN 439 | Mutter, niedrige Form | Nut, low form | 2 /2 | 18 |
| 2 | (5) | STP.00.176.004 | Sturzpad | Slider | 2 /2 | |
| | (6) | ∅ 19 / ∅ 15,2 / h 4,4 | Auflagebuchse; schwarz | Support Spacer; black | 2 /2 | |
| | (7) | ∅ 8,4; DIN 9021 | Unterlegscheibe; schwarz | Washer; black | 2 /2 | |
| | (8) | M8; DIN 985 | Mutter, selbstsichernd | Lock Nut | 2 /2 | 18 |
| 3 | (9) | STP.00.176.005 / ...006 | Abdeckkappe mit Feder | Cover Cap with Spring | 2 /2 | |

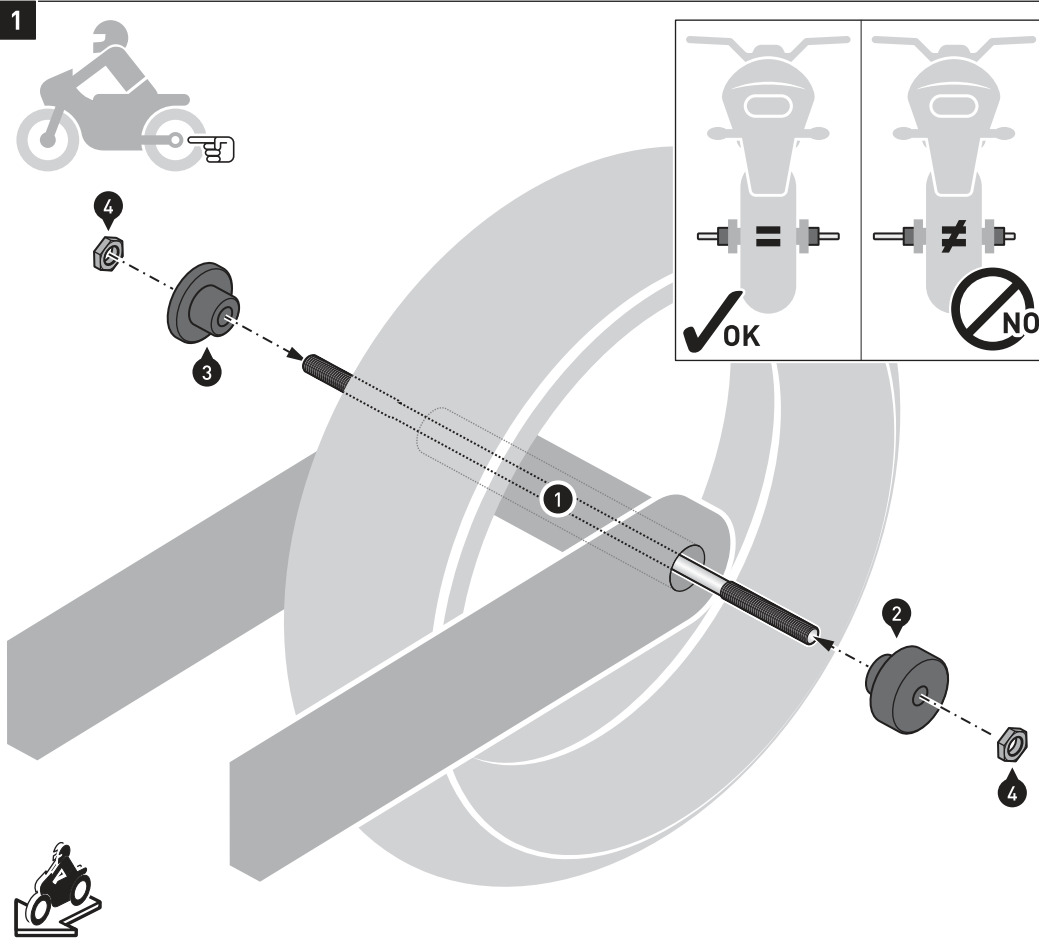
| 8.8 | Regelgewinde / Coarse Thread ∅ | | | | | | | 10.9 | Regelgewinde / Coarse Thread ∅ | | | | | | |
|-----|--------------------------------|-----|-----|----|-----|-----|----|------|--------------------------------|----|----|-----|-----|--|--|
| | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 | M4 | | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 | | |
| | Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 | | | | | | | | Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 | | | | | | |
| | N·m | | | | | | | | N·m | | | | | | |
| | 2,8 | 5,5 | 9,6 | 23 | 46 | 79 | | 4,1 | 8,1 | 14 | 34 | 67 | 115 | | |

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



MONTAGE / MOUNTING



Führen Sie die Gewindestange (1) durch die **hintere** Achsaufnahme Ihres Fahrzeugs.

Stecken Sie nun die Buchsen (2) und (3) auf die Gewindestange (1) auf, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Achten Sie auf die zentrierte Ausrichtung der Gewindestange (1)!

Montieren Sie anschließend die gezeigten Komponenten mit den Muttern (4) am Fahrzeug.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Muttern (4) wie vorgegeben an.

Guide the threaded rod (1) through the **rear** axle mount of your vehicle.

Then plug the spacers (2) and (3) onto the threaded rod (1), as shown in the drawing.

ATTENTION: Pay attention to the centered alignment of the threaded rod (1)!

Then mount the shown components with the nuts (4) to the vehicle.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the nuts (4) as specified.

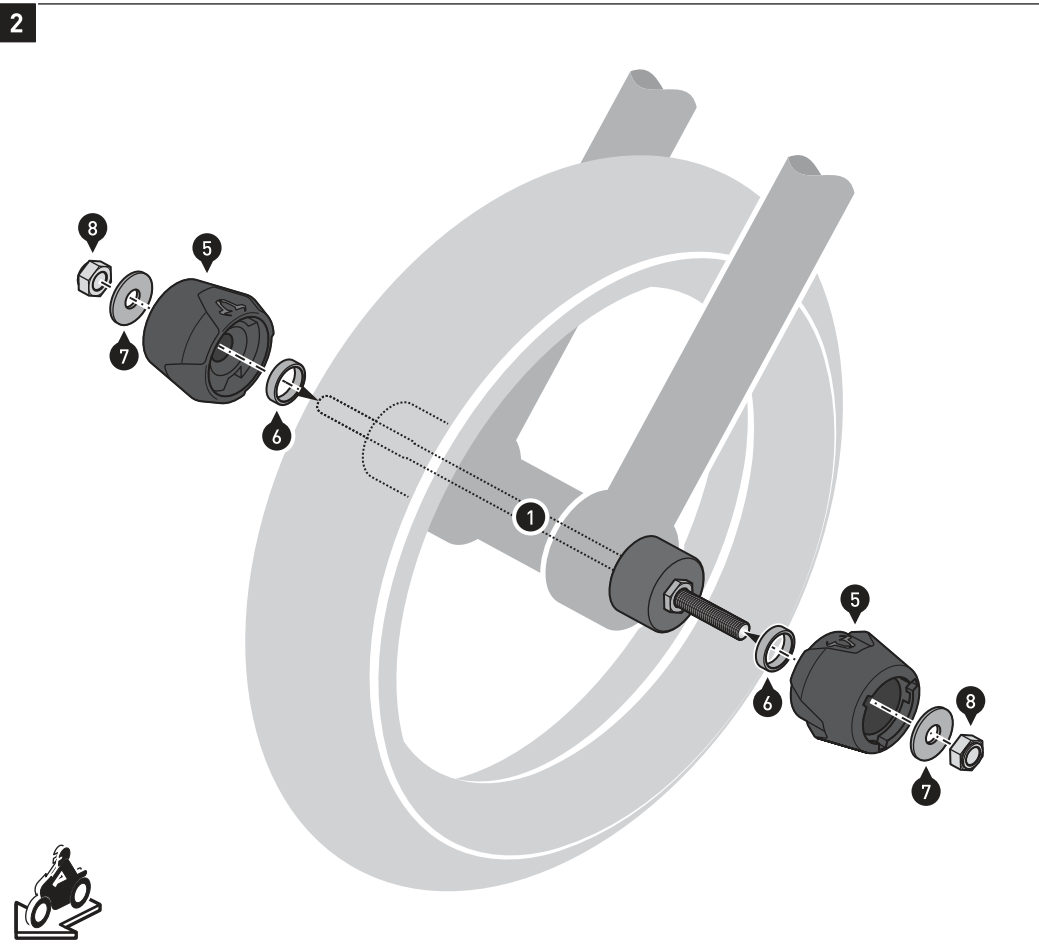


18 N·m



Medium

Das Fahrzeug dient als Beispiel. / Example vehicle shown.



Montieren Sie die Sturz pads (5) mit den Muttern (8) **beidseitig** an der Gewindestange (1).

Ziehen Sie die Muttern (8) wie vorgegeben an.

Mount the sliders (5) with the nuts (8) on **both sides** to the threaded rod (1).

Tighten the nuts (8) as specified.

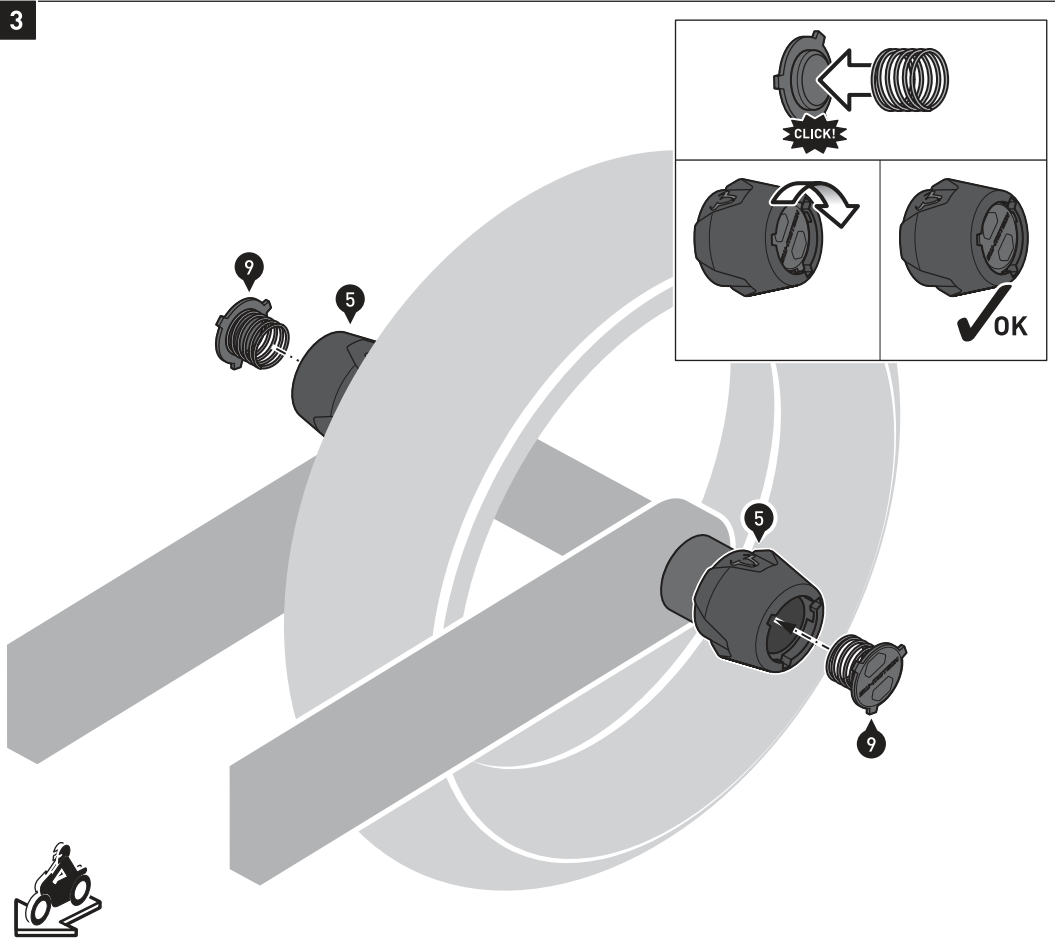


18 N·m



Das Fahrzeug und die montierten Buchsen dienen als Beispiele. / The vehicle and the mounted spacers are examples.

3



Setzen Sie **beidseitig** die Abdeckkappen (9) in die Öffnungen der montierten Sturz pads (5) ein und drehen Sie diese bis in die Endposition.

ACHTUNG: Achten Sie auf den festen Sitz der Abdeckkappen (9).

Insert the cover caps (9) on **both sides** into the openings of the mounted sliders (5) and turn them to their end position.

ATTENTION: Make sure that the cover caps (9) fit firmly.



Das Fahrzeug und die montierten Buchsen dienen als Beispiele. / The vehicle and the mounted spacers are examples.

Art.-Nr. / Item No.: **STP.04.176.10901/B**

Revision: **01** · Datum / Date: **11 - 2021**

Sturzpad-Kit für Vorderachse

Slider set for front axle

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

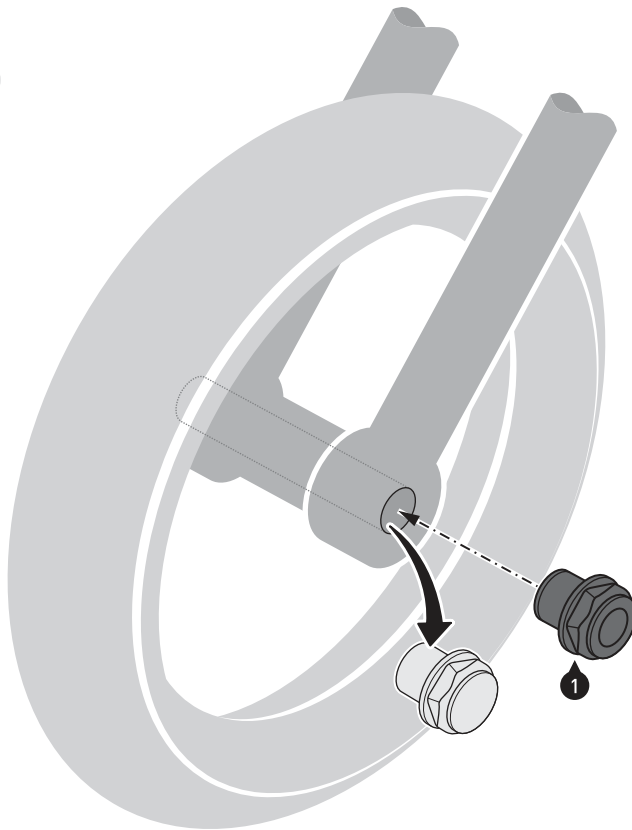
Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

1



Entfernen Sie auf der linken Fahrzeugseite die original Achsschraube.
 Verschrauben Sie nun die Achsschraube (1) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Achsschraube (1) nach Herstellerangaben an.

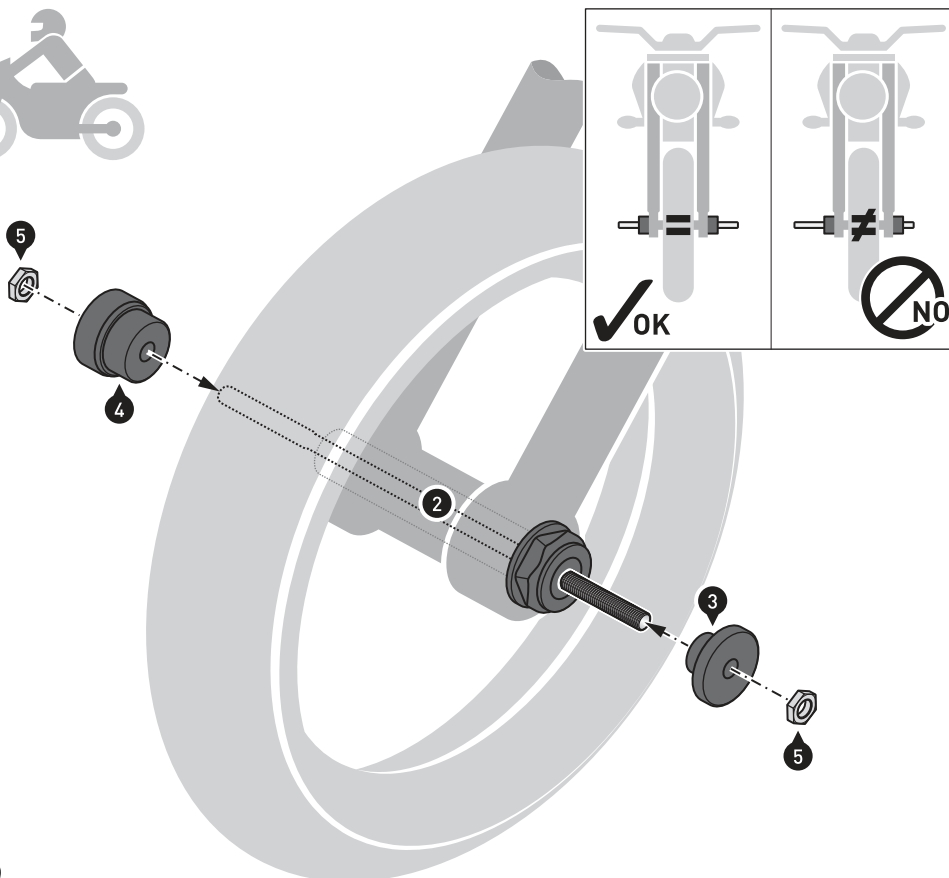
Remove the original axle bolt on the left side of the vehicle.
 Then mount the axle bolt (1) to the vehicle, as shown in the drawing.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Tighten the axle bolt (1) with the manufacturers' specified torque.



| | | |
|---|--|--------|
| 1 | | 45 N-m |
| | | Medium |

Das Fahrzeug dient als Beispiel. / Example vehicle shown.

2



Führen Sie die Gewindestange (2) durch die **vordere** Achsaufnahme Ihres Fahrzeugs.

Stecken Sie nun die Buchsen (3) und (4) auf die Gewindestange (2) auf, wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Achten Sie auf die zentrierte Ausrichtung der Gewindestange (2)!

Montieren Sie anschließend die gezeigten Komponenten mit den Muttern (5) am Fahrzeug.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Muttern (5) wie vorgegeben an.

Guide the threaded rod (2) through the **front** axle mount of your vehicle.
 Then plug the spacers (3) and (4) onto the threaded rod (2), as shown in the drawing.
ATTENTION: Pay attention to the centered alignment of the threaded rod (2)!

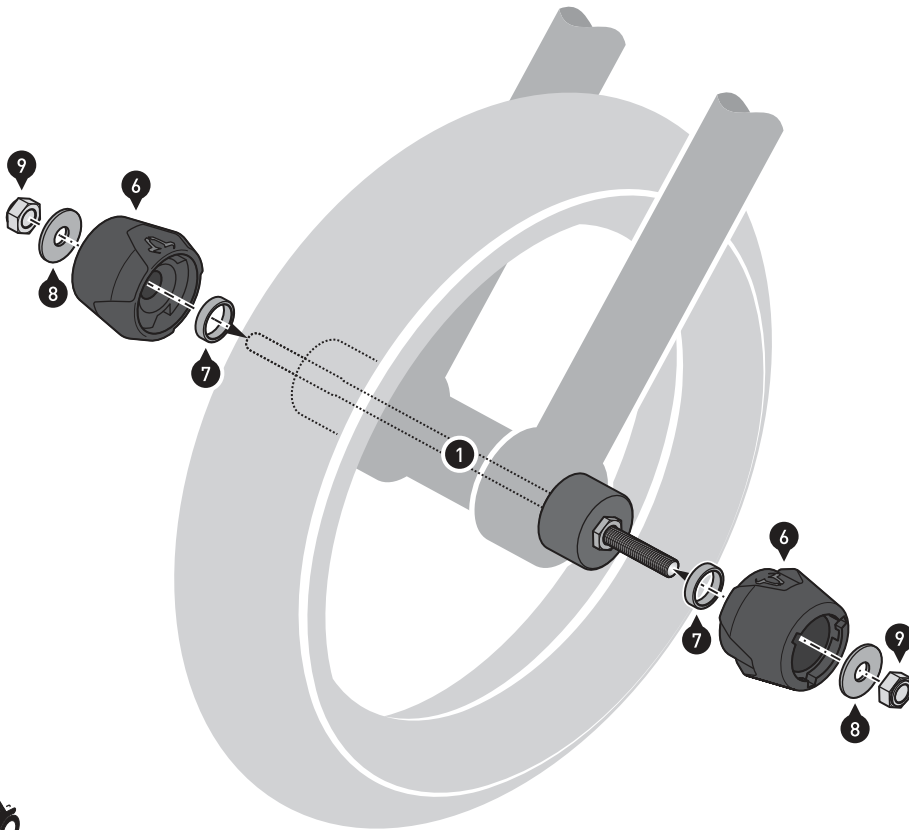
Then mount the shown components with the nuts (5) to the vehicle.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Tighten the nuts (5) as specified.



| | | |
|---|--|--------|
| 5 | | 18 N-m |
| | | Medium |

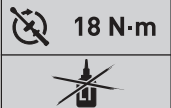
Das Fahrzeug und die montierten Buchsen dienen als Beispiele. / The vehicle and the mounted spacers are examples.

2



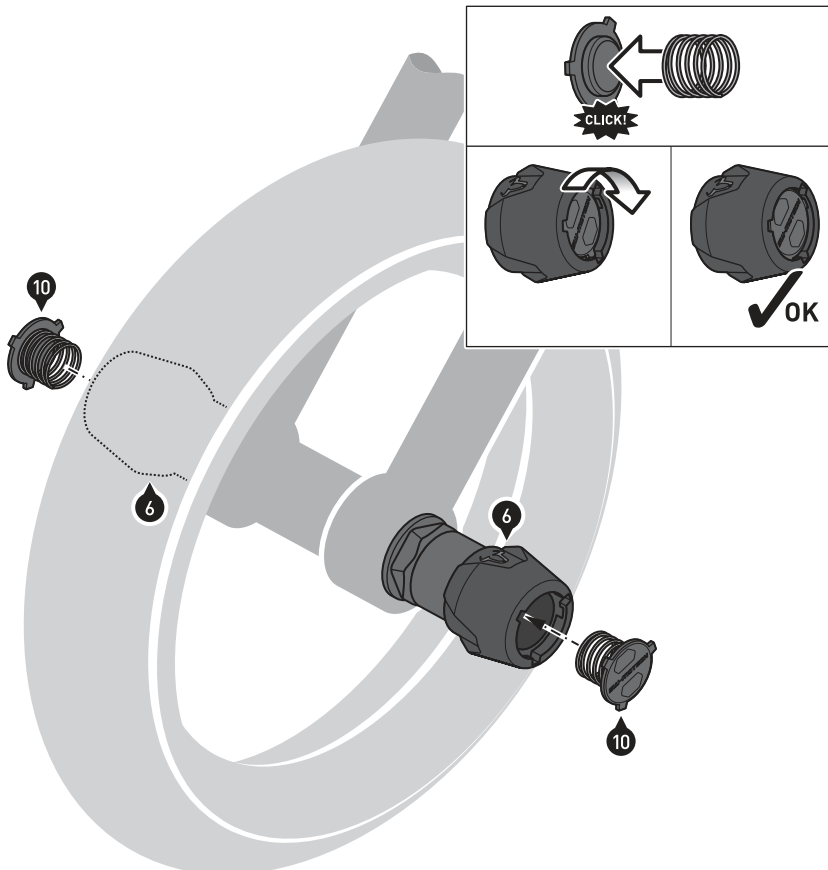
Montieren Sie die Sturz pads (5) mit den Muttern (9) **beidseitig** an der Gewindestange (1). Ziehen Sie die Muttern (9) wie vorgegeben an.

Mount the sliders (5) with the nuts (9) on **both sides** to the threaded rod (1). Tighten the nuts (9) as specified.



Das Fahrzeug und die montierten Buchsen dienen als Beispiele. / The vehicle and the mounted spacers are examples.

4



Setzen Sie **beidseitig** die Abdeckkappen (10) in die Öffnungen der montierten Sturz pads (6) ein und drehen Sie diese bis in die Endposition.
ACHTUNG: Achten Sie auf den festen Sitz der Abdeckkappen (10).

Insert the cover caps (10) on **both sides** into the openings of the mounted sliders (6) and turn them to their end position.
ATTENTION: Make sure that the cover caps (10) fit firmly.

Das Fahrzeug und die montierten Buchsen dienen als Beispiele. / The vehicle and the mounted spacers are examples.